

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_190355

UNIVERSAL  
LIBRARY







# اللبز

## في الأدب

من منشآت نابغة الأعلام صاحب المباحة

السيد محمد نوفس البكري

وضعه ورتبه وزاد في شرحه

عبدالله بن عبد الله

— \* —

(حقوق الطبع محفوظة)

الطبعة الأولى ١٣٤٥ هـ - ١٩٢٧ م







صاحب السراية السيد محمد توفيق البكري





# مقدمة

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين . والصلاة والسلام على سيد المرسلين ، وعلى آله وصحبه أجمعين ، وبعد فهذا كتاب ( اللؤلؤ ) أودعته المختار من كتاب « صهاريج اللؤلؤ » لنا بنة الأعلام ، الغنى عين التعريف والتبيان ، رب الفصاحة والبيان ، صاحب السباحة السيد محمد توفيق البكرى ، وليس لى فضل فى تأليف هذا الكتاب أكثر من الاختيار ، واختيار المرء قطعة من عقله تدل على خلقه وتخلقه ، ولقد استجزت لنفسى ، ما استجازة لأنفسهم المختارون قبلى ، فنصرفت فى قليل من المختارات ، بعض التصرف بالتقديم والتأخير ، والأختصار والحذف ، فجاء بحمد الله درة يتيمة فى جبين الدهر نسأل الله أن يوفقنا لخدمة الأدب فعليه الأتكال واليه المآل ؟

عثمان شاكِر

( ب )

## السيد توفيق البكرى

---

هو نابغة الأعلام السيد محمد توفيق البكرى بن على بن محمد البكرى  
الصدىقى العامرى الهاشمى ولد فى جمادى الثانية سنة ١٢٨٧ هجرية ولما درس  
المبادئ الأولية ألحق فى المدرسة العالية التى أنشأها المغفور له محمد باشا  
توفيق لانبجاله فتلقى مبادئ العلوم النقلية والعقلية وتعلم اللغة التركية والفرنسية  
والانكليزية واشتهر بالنجابة الفائقة بين أقرانه حتى صار أولهم وبعدئذ  
ترك المدرسة وأخذ يتلقى العلم على أساتذة فى بيته وفى سنة ١٨٨٩ تولى  
مشيخة المشايخ ونقابة الأشراف مكان أخيه السيد عبد الباقي البكرى وكان  
ذلك فى حفلة عظيمة فى قصر عابدين ثم عين عضواً بمجلس الشورى والجمعية  
العمومية واستقال منها وأنعم عليه بجملة نياشين ومداليات من جهات مختلفة  
وله جملة مؤلفات تشهد له فى طول باعه فى علمى البلاغة والأدب

وقد أصيب السيد منذ مدة طويلة بمرض اضطره إلى مغادرة مصر  
فرحل عنها إلى الشام وأقام فى مستشفى ( العصفورية ) فى بيروت ولا يزال  
مقيماً بها إلى الآن

---

(ج)

## أقوال الالباء عنه

### رأى المرحوم السيد مصطفى لطفى المنفلوطى

شاعر فحل إلا أنك تراه فى شعره ممثلاً أكثر منه شاعراً فهو ينسج  
ولكن على منوال غيره، ويمدو ولكن فى أثر من تقدمه من فحول الشعراء  
الجاهليين والاسلاميين، فمن شاء أن يشاهد تمثيل رواية الشعر القديم فليطالع  
شعر البكرى

\*\*\*

### رأى الالباء خليل بك مطران

السيد شغف كلف بالغريب من ألفاظ اللغة، أذكر أنه بعث فى صباح  
إلى أحد كهراء الشام بكتاب مجاملة فخار فى حل رموزه وجاءنى وأنا يومئذ  
فى المدرسة يستعين على فهم ذلك الكتاب فاستعنا كلانا بالمعجم  
وما زالت هذه حالة إلى الآن سواء فى نثره وفى شعره، على أن فى  
ذلك عجباً لأن السيد مما يشاورون ولكن يغلب على الظن أن ثقافته الذين  
يرجع إلى رأيهم من مثل العلامة الكبير (الشنقيطى) قديماً وسواء حديثاً إنهم  
جميعاً من الذين يمر بهم العصر فيه من معجزات الماء والنار والكهرباء والنور  
وبما يفتن العقول ويأخذ بالألباب من كل جميل النظام شائق الهندام بديع  
التجزؤ والالتئام، كما تمر بالبدوى المقيم فى الصحراء خيالات الجن وطمطم  
بنهم فى أضغاث الأحلام



( د )

هذا والسيد من المقاطيع الشعرية مالا يدع في معناه مقالا لقائل ولا مجالا  
لجائل ، فلو جرى في كثيره قليل لأصبح قطبا من أقطاب الزمان في الجمع  
بين البلاغة والبيان

\*\*\*

### رأى فضيلة الشيخ محمد سليمان

شاعر فحل من رجالات اللغة والأدب القديم ، وهو أكثر الشعراء  
ميلا الى القريب ؛ ويشابهه في هذا الباب الشيخ (الشنقيطي) والشيخ حمزة  
فتح الله ، إلا أنه يفوقهما بكثرة فنونه وعلو شعره

————— « ★ ★ ★ » —————

# الفنـزج<sup>(١)</sup>

— أى —

## البـالـو

### صفة ليلة من ليالى الشتاء

ليلة أضحيانة قراء ، من ليالى الشتاء ، وأفق سجسج ، كأنه  
روض البنفسج ، وهواء رق وطاب ، فكأنه عتاب بين أحباب ،  
وكأنما استدار الزمان ، وكأن أزار نيسان<sup>(٢)</sup> وقد أخذت ( فينا )  
زخرفها ، ولبست رفرفها ، فحيثما كنت فأجنحة الطواويس ،  
وأرواح الفرديس ، وأصوات النواقيس<sup>(٣)</sup>

---

(١) قد أطلق السيد المؤلف كلمة ( الفنـزج ) بدل البالو لأنها كانت  
مستعملة عند العرب وهو وصف لحفلة رقص اقيمت في قصر فخم في  
فيينا عاصمة النمسا وقد شاهدها المؤلف

(٢) أضحيانة مضيئة ، السجسج الهواء المعتدل

(٣) « فينا » عاصمة النمسا ، الرفرف الثياب الثينة ، الطواويس

جمع طاووس وهو طائر معروف الفرديس جمع فردوس ، « المعنى »  
يقول في ليلة مقمرة من ليالى الشتاء قد صفا جوها واعتدل هواؤها  
ورق حتى خيل لنا أن الزمان قد استدار وأصبحنا في فصل الربيع  
ونحن في فصل الشتاء

### وصف القصر

وتم قصر على النهر كأنه قصر غمدان ، أو خورنق النعمان <sup>(١)</sup>  
أو السدير ، أو القصر الكبير <sup>(٢)</sup> أو الزاهر ، أو دار بن طاهر ،  
أو الجعفرى ، أو الايوان الكسروى <sup>(٣)</sup>

### دور ومقاصير هذا القصر

قد ارتفعت قبابه فى الاجواء ، فكان أبراجه أبراج السماء ،  
وكان كل ردهة بطحاء ، وكل روض صنعاء <sup>(٤)</sup> بلاط وخندق ،  
ودارات وديسق ، وأبهاء وجوسق <sup>(٥)</sup> وكهرباء تضيء الارضاء ،  
كأنها بدر ، أو فجر

•••

(١) قصر غمدان من قصور ملوك العرب الشهيرة ، خورنق النعمان  
هو قصر النعمان بن المنذر بن ماء السماء

(٢) السدير قصر من القصور المشهورة عند العرب ، القصر الكبير  
كان لالخلفاء الفاطميين فى القاهرة

(٣) الزاهر قصر فى بغداد ، دار عبدالله بن طاهر بن الحسين هو  
ببغداد وعبدالله هذا كان سيدا نبيلاً وكان المأمون العباسى كثير الاعتماد  
عليه ، الجعفرى هو قصر ابي الفضل جعفر المتوكل الخليفة العباسى كان  
من أجمل القصور فخامة وبنينا . الكسروى هو ايوان كسرى انوشروان

(٤) الاجواء جمع لجو وهو ما بين السماء والارض

(٥) أطلق هنا على الخندق وصف للبرك والاحواض التى بداخل

القصر ، الديسق الطريق المستطيلة ، الجوسق القصر

وصلت الى ذلك القصر ففتح الباب . وكشف الحجاب .  
 فاذا جنة وحرير . وملك كبير . ودنيا في دار . وليل ونهار ، ووجوه  
 تشرق وحلى يبهرق . وقباب وشراعات . ومقاصير وسراقات<sup>(١)</sup>  
 وحنى . كمطوف القسى . وصحون . في فسحة الظنون . تقدر  
 بالافكار . لا بالابصار<sup>(٢)</sup> وسقوف من مرمر وأرض من عرعر  
 وكانت كل سقف لوح مصور . وكل أرض روض منور<sup>(٣)</sup>  
 واذا نظرت الى غرائب سقفه أبصرت روضا في السماء نصيرا  
 وضعت به صناعاتها أقلامها فأرتك كل طريدة تصورا  
 وأبواب . كأنها في حسناتها أبواب من كتاب . في مصراعين  
 كعاشقين . فتلاق . وافترق  
 فأبوابها أثوابها من نقوشها فلا ظلم الا حين ترخي ستورها  
 واذا الحجرات قد فرشت بأراض<sup>(٤)</sup> . كأنه قطع الرياض  
 بسط أجاد الرسم صانعها وزها عليها النقش والشكل

(١) الشراعات الرفارف

(٢) الحنى جمع حنية ما اعرج من البناء . الصحون جمع صحن وهو

ساحة وسط الدار

(٣) المرعر شجر السرو فارسية

« المعنى » يقول أن النقش على هذه الابواب كأنه ثياب مدبجة

فمن الظلم أن ترخي عليها الحجب والستور

(٤) الاراض بساط ضخيم من صوف أو حرير



فيكاد يقطف من أزاهرها ويكاد يسقط فوقها النحل  
ورصفت في جوانبها أرائك وحجل وطوارق وكلل وشوار  
وانماط . وزرابى . ورياط <sup>(١)</sup> ومطارح من ديباج ونضائد من  
عاج . عليها قطوع من سمور وسنجا . وعروش من استبرق  
وزرياب <sup>(٢)</sup> فى ألوان الحيقطان . وأجنحة الفواخت والورشان <sup>(٣)</sup>  
حتى اتكأن على فرش يزينها من جيد الرقم أزواج تنهاويل  
فيها الطيور وفيها الاسد مخدرة من كل شىء ترى فيها تماثيل <sup>(٤)</sup>  
وقد ركزت فى الحيقطان صفوف من مشاجب ورفوف  
عليها آنية عادية . وعساس صينية وصحاف وسكرجات . وأجفان  
وطرجهارات <sup>(٥)</sup> . وبين ذلك مرايا تتقابل فتجمع الآحاد . وتعدد  
الافراد . ان وقفت امامها الحسناء . رأيت بدر السماء فى عين

---

(١) الارائك جمع أريكة وهى سرير مزين . الطوارق جمع طارقة  
وهى السرير الصغير . الشوار متاع البيت . الانماط جمع نمط وهو ضرب  
من البسط . الزرابى كل ما بسط واتكىء عليه . الرياط جمع ريطه وهى  
كل ثوب رقيق يشبه الملحفة

(٢) الزرياب الذهب

(٣) الحيقطان طائر جميل المنظر ملون الريش . الورشان أيضا طائر جميل

(٤) أزواج ونهاويل أى اتصالات وألوان من الديباج مختلفة

(٥) مشاجب أى شماعات . العساس القدح الكبير . الصحاف الاناء

سكرجات هى الصفحة : الجفان القصعة . طهرجارات أى فناجيل

ماء حسن لا نظير له في البرية . الا صورته على المساوية <sup>(١)</sup> فان  
انصرفت عنها تركتها كربع خلاء : أو صحيفة يضاء . أو قلب  
ذى ملالة لا يثبت فيه الا ما كان حياله . وقام في الاركان تماثيل  
وتصاوير وأنصاب وقوارير مما صنع (أو فرباخ) (ومليسونيا)  
(ولمباخ) فكانما الدارزون . أو معرض فنون <sup>(٢)</sup> وقد وضع في  
الابهاء موقد للاصطلاء كأن الجمر فيها نظر محنق أو نار المحلق <sup>(٣)</sup>  
وكان الرماد عليه عثير <sup>(٤)</sup> وأحاط بالدارنوافذ وطاق . تطل على  
الآفاق وتنظر الروض . والحوض . والمدينة والزينة <sup>(٥)</sup>

فمن شهب تمقد في الجومصعدا وتلوى على جنبه مثل الوراقم

---

(١) البرية الكون . المساوية المرأة

(٢) الربع الدار أو المنزل . الخلاء الخالي . الملالة السائمة والضجج  
القوارير جمع قارورة وهي الاناء من زجاج أو غيره . (أو فرباخ)  
مصور مشهور (ميسونيا) مصور فرنسي شهير (لمباخ) مصور مشهور  
الزون موضع تجمع فيه الاصنام وتنصب وتزين

(٣) المحنق المغتاض

(٤) العثير الغبار

(٥) الطاق النافذة

وتمطر فيه لؤلؤا وزبرجدا شأيب منها ساجم بعد ساجم  
 فطوراً ترى ان السماء حديقة تفتح فيها النور بين السكائم  
 وحيناً ترى أن الحديقة في الدجى سماءهاوى بالنجوم الرواجم<sup>(١)</sup>  
 أما الاضواء والانوار . فالشمس في ضحوة النهار : قد  
 علقت بالسقوف . وتألقت في الرفوف . وتلونت كالأزهار  
 وتشكلت كالآثمار وتدلّت بينها الثريات كأنها أشجار مفتحة النوار  
 وكأن أقباسها آذان جياذ أو عيون جراد أو قطع افلاذ أو صفائح  
 فولاذ أو ذبال على أسل أو مرآة في كف الاشل<sup>(٢)</sup>  
 فيالك من ليل كأن نجومه بكل مغار الفتل شدت يذبل<sup>(٣)</sup>



- 
- (١) الشأيب جمع شؤبوب هو الدفعة من المطر . النور الزهر  
 لهاوى أى تتساقط . الرواجم السواقط
- (٢) الثريات المنارات التى تعلق وينبعث منها النور وهى المسمى  
 بالنجف . الافلاذ جمع فلذة وهى القطعة من الذهب . الذبال جمع ذبالة  
 وهى لسان الشمعة : الاسل الرماح . الاشل المصاب بالشلل
- (٣) « المعنى » يقول فيا عجبا لك من ليل كأن نجومه شدت الى  
 يذبل وهو الجبل بكل جبل محكم الفتل

## ( جمال النساء في باريس )

— \* —

### حسان هذا القصر

و ثم الخرد الحسان . كاللؤلؤ والعقيان . من كل عطلول رقلة  
أو أسحلانة ريلة . أو خليف بهتانة . أو رهرة فينانة . أو لاعة  
سيفانة (١)

\* \*

صدور كالأغريض . أو صدور البزاة البيض . وسواعد  
كأنها شمادوخ من ماس . أو مرمر نحتة فدياس (٢) و عيون كأن  
بين أهدابها رام من بنى ثعل (٣) . أو أسد بين طرفاء وأسل . أو أنها

(١) الخرد جمع خريدة وهي المرأة الحية . العقيان الذهب الخالص  
المطلول المرأة الجميلة الممتلئة الطويلة العنق . الرقلة التي تجر ذيلها جرا  
حسنا . الأسحلانة الطويلة الشعر . الريلة الضخمة . الخليف المرأة التي  
أسبلت شعرها خلفها . البهتانة الطيبة النفس والريح واللين في عملها  
ومنطقها والضحاكة الخفيفة الروح الرهرة الناعمة البيضاء الحسنه لون  
البشرة . الفينانة التي شعرها حسن طويل . اللاعة الحديدية الفؤاد والشهمة  
السيفانة الطويلة الضامر

(٢) الأغريض الطلع . البزاة جمع بازى وهو طائر أبيض اللون .

« فدياس » نحات ومصور يوناني قديم يضرب به في حذقه وصنفته

(٣) بنو ثعل قوم من العرب اشتهروا بسداد الرمي حتى ضرب بهم المثل .



نرجس عطشان . أو سيوف تقتل وهي في الاجفان ، وقد  
امتزج فيها الفتر بالحور ، فهي سكري ولا مدام . ووسني ولا  
منام <sup>(١)</sup> وفم كأنه أقحوانة لم تتصوح . ووردة لم تفتح . يضحك  
عن جان . ويتنفس عن ربحان . وينطق عن ألحان <sup>(٢)</sup> وخدود  
كنار أخدود أو تفاح . أو ماء وراح . أو الشفق في الصباح <sup>(٣)</sup>  
ورد يفتحه النظر . ويشمعه الخفر . كأن حياءه الجلنار . وبياضه  
ماء واقف جار <sup>(٤)</sup>

إذا مشيت على الحصباء صيرها شعاع خديك يا قوتا ومرجانا <sup>(٥)</sup>

---

(١) الفتر الضعف . الحور شدة بياض العين وشدة سوادها . الوسني  
الفاة الطرف

(٢) لم تتصوح أي لم تيبس . الجمان اللؤلؤ

(٣) الأخدود الخفر في الأرض « المعنى » يقول أن لهن خدود  
حمر كالنار المتقدة أو كالتفاح في حمرة أو الراح الممزوجة بالماء أو  
كحمر الشفق عند الصباح

(٤) يشمعه أي يرفقه . الخفر الحياء . الجلنار زهر الرمان

(٥) « المعنى » يقول أنك أيتها الحسناء إذا مشيت على الحصباء  
أكسبتها لون خديك لانعكاس الضوء عليها فصار قطعها كقطع الياقوت  
والمرجان

### ماعليهن من الوشى والاكسية

وقد اتشحن برودا من إبريسم وخز . واستبرق وقز . كأنها  
رقراق السراب . أو برود الشباب . وكأن ألوانها أصيل شف عنه  
غمام : أو أشعة الشمس في أطواق الحمام (١)

### حليهن

وعليهن الحلى من أربة وداح ويارج وشاخ . وقرمل وعضاد . وتقرس  
وزراد (٢) خاتم فارد . كأنه عطارد . وسوار لماع . كأنه الهلال في الذراع

### الموسيقى

ثم صدحت الموسيقىات . وترنمت السكنارات . من دريج  
وصنج وزمخر وونج (٣)

---

(١) اتشحن لبسن الاوسمه . الابريسم الحرير . الخز اسم دابة ثم  
اطلق على الثوب المتخذ من وبرها . الاستبرق غليظ الديباج . القز  
صنف من الحرير . رقراق السراب ما تلالاً لأنه برود الشباب كناية عن  
غضاضة الصبا ونضارته

(٢) الاربة القلادة . الداح السواد . اليارج قلب العقدة . الوشاخ  
بالضم كرساني من لؤلؤ معطوف أحدهما على الآخر . القرمل صنفائر  
من شعر أو حرير تصن به المرأة شعرها . النقرس شيء من الورد تفرزه  
المرأة في رأسها

(٣) الدريج شيء كالطنبور يضرب به . الصنج صفتين يضرب  
بيهما على الآخر . الزمخر زممار كبير أسود . الونج ضرب من الاوثار .

فكأنما جابوب البلبيل الهزار . في الاسحار . وشدا مخارق  
وزنام . بالانغام <sup>(١)</sup> وكأنما تلك الاصوات نسيم عليل . والقوم  
أغصان وكل آلة صور اسرافيل ينفخ الارواح في الابدان <sup>(٢)</sup>  
واذا بالفتيان . والغيد الحسان . والاسوار : وذات السوار . قد  
وثبوا للفنّج في المدرج <sup>(٣)</sup>



---

(١) مخارق من المغنيين المشهورين في الدولة العباسية ورنام هو  
أحد الزامرين المشهورين  
(٢) « الممّنى » يقول ان كل آلة من آلات الغناء صور اسرافيل  
فاذا نفخ فيه الزامر فكأنما اسرافيل ينفخ الروح في الجسم للحياة  
الآخري .

(٣) الغيد جمع غيداء وهي المرأة اللينة . الاسوار الوجيه من  
الناس . ذات السوار كناية عن المرأة . الفنّج رقص للمعجم يأخذ بعضهم  
بيد بعض



## المرقص

### اثناء الرقص

وإذا فلك يدور بالكواكب ، من الكواكب . وإذا إعصار  
أو حرف جار ، أو مهاري في خبيب أو نجوم ذوات ذنب <sup>(١)</sup>  
فناهيك بسير النضناض على الرضراض <sup>(٢)</sup> أو مشى القطا  
الكدرى في الدمث الندى <sup>(٣)</sup> ونقرة السرب للشرب . حركات  
كأنها خلفها سكون . وسير كبير الشمس لاتستبينه العيون .

(١) يقول لما أخذن في الرقص فاذا هن كالفلك الدائر بالنجوم أو  
الاعصار وهي الريح التي تلتف على نفسها أو أنهن مهاري يعشين الخبيب  
لاهنزاهن ساعة الرقص . أو أنهن النجوم ذوات الذنب وهي أذياهن  
المجرة وراهن

(٢) النضناض الحية العظيمة « المعنى » أن حركاتهن أثناء الرقص  
مختلفات فمنها ما أشبهت سير الافرعى على الحصى فانها تتلوى وتعتدل  
وتنطوى وتنتشر

(٣) القطا الكدرى طائر في حجم الحمام صوته قطا قطا . الدمث  
الندى المكان ذو الرمل اللين

وأمشاط لاتكاد تمس الأرض كأنها آس يجس النبض<sup>(١)</sup>  
وكأنما الخصور ماء . والصدور هواء . والاعناق أطواق .  
والسواعد مسائد . والاحان ميزان<sup>(٢)</sup>

من كل مائسة الاعطاف يجذبها<sup>(٣)</sup>  
موار دعص من الكشبان ممطور<sup>(٤)</sup>  
ترعى الضرب بكفيها وأرجلها  
وتحفظ الاصل من نقص وتغيير  
وتغرب الرقص من لحن فتلاحه  
مايلحق النحو من حذف وتقدير

---

(١) الامشاط جمع مشط وهو القدم . الآس الطبيب « المعنى »  
كأنهن تخفهن وسرعة حركاتهن في الرقص يكدن أن لا يعسن الأرض  
كما يجس الطبيب نبض المريض بخفة ولين

(٢) « المعنى » يقول أن الخصور في لينها ماء . والصدور في رقنها  
ساعة الرقص هواء . وقد التف العنق بالعنق فصار له كالطوق . والقوى  
الذراع فأضحى له كالمسند ، وان الحان الغناء كالميزان تزن به الرقص  
خوفا من خروجهن عن أصوله

(٣) المائسة المتبخرة . الاعطاف جمع عطف وهو الجانب ،

(٤) المواريث المائج المضطرب

وفي يديها غضيض الطرف ذوهيف  
صاحي اللواحظ يثنى عطف فخمور  
تظلمت وجنتاه وهي ظالمة  
وطرفه ساحر في ذي مسجود<sup>(١)</sup>

### البوفيه

ولما انتصف الليل شطرين . وأمسى بين بين . رفعت الرياط  
عن قاعة السماط<sup>(٢)</sup> فاذا زخاري ورواء وزبرج وبهاء ، وبنود  
تحقق ، وتهاويل تأاق ، وصحاف من جزع وجام من ينع ، وغرب  
وأكواب ، وصراحيات وعلاب وقذمور وورسي ، وخزف صيني<sup>(٣)</sup>

(١) « المعنى » يقول أن كل واحدة منهن مائلة العطف اذا  
قامت جذبها كفل رجراج يكاد يقعدما فهي تراعى في الرقص حركات  
الضروب من الشعر الملحن على الانغام بيديها ورجليها . ويرقص معها  
شاب فاتر اللحظ واذا احمرت وجنتاه من الرقص فكأنما تظلمتا من  
التعب وكذلك يرى أنه مسحور وهو الساحر

(٢) الرياط جمع ربطة وهي الملائة . السماط أى سماط الطعام

(٣) الزخاري يريد الزخرف . الرواء حسن المنظر . الزبرج اترينة

البهاء الحسن والظرف . البنود جمع بند وهو العلم . التهاويل اترينة  
والتصاوير والنقوش . تألق أى تضيء وتلمع . الجسام الاناء . البنع  
العقيق والغرب القدح . الصراحيات آنية للخمر . الغلاب أقداح ضخمه  
الورسي أقداح من النضار

وفي كل زكن روضة ممشية وبنانة مخصبة ونور دجة نوار ،  
ورعلة أرطاب وأزهار ، فكأنما القاعة جونة عطار ، أو أيبكة  
غب قطار<sup>(١)</sup>

وبين ذلك سباط المعز في قاعة الذهب ، وجفنة بن جدعان  
في العرب<sup>(٢)</sup> وقطع من نون أ ولحم طبر مما يشتهون ، وطباهجة  
وخوذاب ، وصلائق وصناب والسليج والرشراش والقن  
والهشاش<sup>(٣)</sup> والفانيد والمسير ، واللوزينج والمزعر<sup>(٤)</sup> وأثمار

---

(١) البنانة الروضة . النور دجة الطبق الذي يوضع عليه الأزهار  
الايكة الشجرة . غب قطار أي بعد مطر

(٢) المعز لدين الله الفاطمي أحد الملوك الفاطميين كانت له قاعة  
تسمى قاعة الذهب يوضع بها ما اشتهر من السباط . ابن جدعان من  
أشراف قريش

(٣) النون الحوت . الطباهجة طعام من بيض وبصل ولحم مشرح  
الخوذاب نوع من أنواع الطعام . الصلائق قطع مشواة من اللحم .  
الصناب الخردل بالزبيب . السليج أصداف بحرية . الرشراش اللحم  
الخارج من القرن تقطر مادته . القن سمكة عريضة . الهشاش خبز لين

(٤) الفانيد صنف من الحلواء . المسير صنف الحلواء . اللوزينج

صنف حلو يشبه القطائف



جنية من مشلوز وملاحية ، وجوح صنوان ، ومن كل فاكهة  
زوجان <sup>(١)</sup> ورحيق من قرقف وقنديل ، ودازي وسلسبيل ، في ريح  
العنبر الورد ، ومزاج العطري والبند <sup>(٢)</sup> موائد لا يفنى ما عليها ولا  
ينفذ كأنه نعيم أهل الجنة ، كلما فنى يتجدد <sup>(٣)</sup>



---

(١) المشلوز المشمش الحلو . الملاحية العنب الجوح جمع جوحة  
بطيخة شامية . صنوان أى متجاوران  
(٢) الرحيق الخمر . القرقف والقنديل من أسماء الخمر . الداзи  
الخمر أيضا . السلسبيل مثله ، العطري أطيب الماء ، البند الذي يسكر من  
الماء وهي كلمة لغوية تقيسة

(٣) « المعنى » يقول أن هذه الاطعمة لكثرتها كلما فرغ شيء  
جاءوا بغيره فكانت كطعام أهل الجنة كلما فنى يتجدد غيره ، وهذا معنى

حسن جميل

## الخنجر

### الشراب وقواريره

خنجر كأنها الزنج ، أو المرنج ، عين الشمس في كأس وياقوت  
مذاب في أكواب <sup>(١)</sup> شعلة شملاء ، يوقدها الماء برق في غمامة ،  
وورد في كمامة <sup>(٢)</sup> منى ومنون ، وريق ليلى في فم المجنون <sup>(٣)</sup> كأنها  
سراج يوقد في زجاج ، أو أكسير ، أو دمع طليق على أسير ، أو  
دينار منقوش ، أو ورق المردقوش <sup>(٤)</sup> أو عمود من صباح ، بين  
السقاة والافداح وكأن حببها عقد ، أو دمع على خد <sup>(٥)</sup> ،

(١) الذنج كوكب أحمر ، المرنج كوكب من كواكب السماء

(٢) الشملاء المتوقدة . الكمامة الغلاف الذى ينشق عن الثمر .

(٣) المنى جمع منية . المنون المنية وهى الموت . ليلى هى بنت سعد

ابن مهدى . المجنون هو قيس ابن الملوح بن مزاحم وقصة المجنون مع ليلى  
أنه كان يهواها وهما صبيان فعلق كل واحد منها بصاحبه وهما برعيان  
مواشى أهلها فلم يزالا كذلك حتى كبرا فحجبت عنه ثم بعد ذلك تزوجها  
أبوها من غيره فعلم ذلك فاختبل غقله فأطلق عليه المجنون

(٤) المردقوش نبت دقيق الورق عطري الرائحة . « المعنى » يقول

إنها لضياؤها المنبعث منها كأنها عمود من نور بين الساق والكأس

(٥) الحبيب الفقايع التى تعلو الخمر ،

أو لام والماء حسام<sup>(١)</sup> منظار يكبر المحسوس ، في النفوس ، أن  
فرح وان توح<sup>(٢)</sup> ، تبعث على الصدق في النطق فتعقد اللسان  
للكتمان<sup>(٣)</sup> تحكم في العقل يحكم من جاد ، أو حكم الزمان في الاحرار<sup>(٤)</sup>  
شرب يلذه غير الظآن ولا يروى المرء منه وهو صديان ، وسقى بنبت  
الورد في الحدود والرنح في القدود<sup>(٥)</sup> كأنها في النفس روح الرجاء  
وراحة اليأس<sup>(٦)</sup> منطاد يخرج بالنفوس ، من هذا العالم المنكوس  
جمر ولا شرر ، ونفع أقل من ضرر<sup>(٧)</sup>

- 
- (١) اللام جمع لامة وهي الدرع  
(٢) المنظار معروف . الترح الحزن « المعنى » يقول هي لثرابها  
كالمنظار اذا وضع على العينين فإنه يكبر ويحسم كل شيء فان كان فرحا  
فالفرح عظيم وان كان حزنا فالحزن يجعله جسيما  
(٣) « المعنى » يقول أنها أي الخمر تبعث شاربها على الصدق ثم  
تعقد لسانه كي لا يبوح بأسراره  
(٤) أي تحكم على العقل حكم الظالم فتفسده أو حكم الزمان في الاحرار  
(٥) الصديان الظآن . الرنح التمايل من سكر  
(٦) أي كالرجاء والامل في اتلاجهما للصدر وراحة اليأس أي عند  
ما يعسر عليه مطلب ولم ينله  
(٧) لقد ختم المقال بأن نفعها أقل من ضررها وكثيراً ما وصف  
الشعراء الخمر لجرد الوصف والخيال لا لتحسينها



### انتهاء الليل وانصراف الناس

ولما هم الليل ، بطى الذيل ، وأشرف الظلام ، على الانصرام ،  
هب الاضياف للانصراف ، فاذا كل انسان يتكلم بترجمان ،  
وينظر الى الانام ، بعين انسانها قد نام ، نثبت في خليج ، وتماسك  
في فليج<sup>(١)</sup> واذا زهر منشور ، ودخان منشور ، وقدح مكسور ،  
وجميل مخمور ، وليل كالغدا ، وندى يبل الطراف ، وقر لو  
دميت فيه كأس الرحيق ، عاد عقداً من عقيق<sup>(٢)</sup>  
وكواكب كأنها أعين حول ، أو زهر مطلول ، أو عقد منتشر  
أو جلد نمر ، فما زال الجمع ينصرف ، والليل ينكشف ، حتى بدا  
الصباح في التخوم ، بين النجوم ، كأنه غدير منبجس ، في روضة  
نرجس<sup>(٣)</sup> أو سيل طمى على نوار أو ملاءة ، جمعت لؤلؤ النثار  
فغاب في ذلك الضياء ، كواكب الارض والسماء<sup>(٤)</sup>

---

(١) طى الذيل كناية عن أخذه في الانتهاء ، الخليج الاضطراب ،  
الفلج تباعد ما بين القدمين

(٢) مخمور أى غلب عليه السكر ، الغدا غراب ضخم الجناحين  
أسودهما ، الطراف الثوب ، القر البرد

(٣) الغدير النهر الصغير ، المنبجس المنفجر

(٤) طمى ارتفع ، الملاءة ثوب يلبس على الفخذين . النثار النقود

التي تنثر في الموامم

## الرحلة الى القسطنطينية

نهضت من القاهرة المعزية ، قاصدا القسطنطينية ، وهي  
بلد الامام ومدينة السلام ، ودار خلافة الاسلام ، فركبت سفينة  
عدولية الى الثغور الفرنجية فخرى بنا الفلك في خضم عجاج ملتطم  
الامواج ، أخضر الجلد ، كأنه إفرند<sup>(١)</sup> بحر عباب ، لا يقطعه  
الخليل بأوتاد وأسباب ، تصطبغ فيه النينات ، وتضطرب  
الدعاميص والحيتان<sup>(٢)</sup>

### سير السفينة في البحر

وأخذت السفينة تشق اليم ، شق الجلم ، في ربح رخاء ، أوزعزع<sup>(٣)</sup>

---

(١) سفينة عدولية أي ضخمة ، الخضم البحر عجاج كثير الاصوات  
(٢) الخليل المراد به الخليل ابن احمد الفراهيدي كان اماما في النحو  
وهو الذي استنبط علم العروض وأخرجه الى الوجود ، الوتد ما كان  
في العروض على ثلاثة أحرف ، النينات جمع نون وهو الحوت ،  
الدعاميص من دواب البحر « المعنى » يقول ان هذا البحر ليس من  
أبحر العروض التي وضعها الخليل وقطعها بأوتاد وأسباب وانما هو بحر  
لجى تضرب دوابه وتصطبغ

(٣) الجلم المقراض ، زعزع التي تززع الاشياء أي تحركها ،

ونكباء، فهي تارة في طريق معبد، وميث مطرد، وطوراً  
فوق حزن وفردد، وصرح ممرد، فبينما هي تنساب، كالجباب،  
إذا هي تلحق بالرباب، ونحلق كالعقاب، فتجسبها نارة تحت القتام  
جبلا تقشع عنه الغمام، وتخالها مرة عائماً على شفا، قد غاب الالهامة  
أو كتفا<sup>(١)</sup>

### وصف البحر

والبحر آونة كالزجاج الندى، أو السيف الصدى، يلوح  
كالصفحة المدحوة، أو المرآة المجلوة<sup>(٢)</sup> وحيناً يضرب زخاره،  
ويعوج مواره، فكأنما سيرت الجبال، وكأنما ترى قباباً فوق  
أفبال<sup>(٣)</sup> وكأن قبوراً في اليم تحفر وألوية عليه تنشر، وكأن العد،  
يمخض عن زبد. وكانت الدوى، من جرجرة الآذى، زئير  
الاسد، وهزيم الرعد<sup>(٤)</sup>

---

(١) المعبد المذل، ميث أرض سهلة، المطرد المستقيم، الحزن ماغلظ من  
الأرض. الفردد الأرض الغليظة، ممرد أملس، تنساب تمشى مسرعه،  
الجباب الحبة الرباب السحاب، القتام المراد به هنا الدخان، تقشع  
انكشف. الهامة العنق

(٢) الصفحة السيف، المدحوة المبسوطة، المجلوة المصقولة

(٣) زخاره الموج المضطرب

(٤) العد بالكسر البحر، يمخض يحرك، الجرجرة الصوت، الآذى

الموج،

### الاصيل في الماء

فاذا كان الاصيل . وسرى النسيم العليل ، رأيت البحر كأنه  
مبرد، أو درع مسرد، أو أنه ماوية، تنظر السماء فيها وجهها بكرة  
وعشية ، وكأنما كسر فيه الحلى ، أو مزج بالرحيق القرطبلى<sup>(١)</sup>  
وكانما هو قلائد العقيان ، أو زجاجة المصور يؤلف عليها الاصباغ  
والالوان<sup>(٢)</sup> حتى اذا أخضل الليل ، وأرخى الذيل

### وصف الهلال

بدأ الهلال كأنه خنجر من ضياء يشق الظلماء ، أو قلادة ،  
أو سوار غادة ، أو سنان لواة الضراب ، أو الليل فيل وهو  
ناب<sup>(٣)</sup> أو عرجون قديم ، أو نون من خط بن العديم<sup>(٤)</sup> أو برثن

- 
- (١) الاصيل ما بعد العصر الى المغرب . الماوية المرأة . القرطبلى  
خمر منسوب الى قرطبل وهو موضع بالعراق تنسب اليه الخمر  
(٢) العقيان الذهب « المعنى » شبه الماء تحت ضوء شمس الاصيل  
بقلائد الذهب والزجاجة التى يطبع عليها المصور ألوان الاصباغ  
(٣) أخضل اظلم . السنان نصل الرمح  
(٤) العوجون أصل العذق الذى يمرج وتقطع منه الشماريح فيبقى  
على النخل يابساً . ابن العديم كان شهيراً بحسن الخط وله مؤلف تقيس  
فى الخط وعلومه وآدابه ووصف ضروبه وأقلامه توفى سنة ٦٦٦  
هجرية ودفن بسفح المقطم فى القاهرة



ضينيم، أو مخلب قشعم<sup>(١)</sup> أو ماء خرج من أنبوب في روض، أو  
ثمّد في أسفل حوض، أو وثى مرقوم، أو دملج من فضة مقصوم  
أو قلامة ظفر، أو صنار في شبك في بحر<sup>(٢)</sup>

أيا ضوء الهلال لطفت جداً كأنك في فم الدنيا ابتسام  
يحجب لي سنائك العشق حتى يصاحبني وأصحابه الغرام

### الليل والنجوم

ثم اذا غاب الهلال وتوارى في الحجال. ألفيت الكون من  
السواد في لبوس حديد أو لباس حداد وكأنما الماء سماء، وكأن  
السماء ماء، وكأن النجوم در، يمج في بحر، أو ثقب في قبة  
الديجور، يلوح منها النور، أو سكاك دلاص، أو فلق رصاص<sup>(٣)</sup>  
أو عيون جراد، أو جمر في رماد، أو الماء، صفائح فضة بيضاء،  
نمرت بمسامير صنار، من نضار<sup>(٤)</sup> فلا تفتأ السفينة تكابد  
الويل، من البحر والليل، حتى يلوح من الافق الضياء، كابتسام

(١) الضينيم السبع . المخلب الظفر . القشعم النسر الكبير

(٢) الثمد الماء القليل لامادة له . الوثى نقش الثوب . المرقوم أى

خططه وأعلمه . الدملج حلى يلبس في المعصم . مقصوم مكسور

(٣) الحجال الستر . اللبوس الدرع . السكاك المسامير . الدلاص الدرع

الملضاء اللينة

(٤) النضار الذهب

السفة اللمياء فاذا السفينة كأنها سر ككتمه الظلام ، و كشفه  
الضرام<sup>(١)</sup>

### الغذاء

وكان غذاؤنا فيها قطعاً من نون ، ولحم طير مما يشتهون ،  
وفاكهة وأبواب ، وماء عذبا ، وفانيذاً مروقا ، وجلاباً مصفقا<sup>(٢)</sup>

### الشراب

أما الشرب من الركب ، فيطوف عليهم سقاة كجماع الثريا ،  
بأقداح الحميا<sup>(٣)</sup> وفي كل مكان ، أرائك وإيوان ، وأضواء تبهر ،  
وشموع تزهر ، ونأى ومزمر ، وحديث وسمر ، فكأنما نحن في  
المدينة لافي السفينة ، وفي أندرين أو جدر ، لافي ذات ألواح  
ودسر<sup>(٤)</sup> وبعد ثلاثة أيام وكسر ، قضيناها في البحر ، وصلنا الى  
أوربا ، فاذا أرض أريضة ، وبلاد عريضة ، وجنة وحريرو ملك كبير

---

(١) الضرام الضوء

(٢) النون الحوت . الاب المراد به هنا الخضر : الجلاب العسل أو

السكر . ( فارسي معرب ) المصفق المصفي

(٣) الشرب جماعة الشاربين . الحميا الخمر

(٤) أندرين قرية بالشام كثيرة الخمر . وجدر أيضاً بين حص وسلمية .

دسر أي السفينة

كبرت حول ديارهم لما بدت منها الشموس وليس فيها المشرق<sup>(١)</sup>  
ثم بعد برهة من الزمن نهضنا للظعن ورحلنا الى القسطنطينية<sup>(٢)</sup>

### وابور البر أثناء السير

فركبنا اليها وابور البر في ليلة عرية فسرى بنا وكأنه ثعبان،  
له عيمان تقدان، ينساب في الفيضان، ويلتوى على الرعان<sup>(٣)</sup> أو أنه  
مبتدأ متعدد الاخبار، أو كلم مجرورة بحرف جار، أو أنه بيت  
ذو تقطيع، من البحر السريع<sup>(٤)</sup> فتارة وعل على الجبال، وأخرى  
جدول بين الادغال، وآونة ينطلق كالجواد، ومرة يث كالجراد<sup>(٥)</sup>

---

(١) قد استشهد السيد المؤلف بهذا البيت حينما رأى حضارة أوربا  
وأبصر شمس العلم مشرقة في المغرب وهو ليس موضع شروقها، وهو  
غاية في حسن الاستشهاد

(٢) البرهة الزمان الطويل . الظعن السير

(٣) العرية الباردة . ينساب يمشى مسرعا . الفيضان جمع فاع وهو  
أرض سهلة . الرعان جمع رعن وهو مقدم الجبل الطويل

(٤) « المعنى » شبه الوابور وجره لعرباته بمتدأ متعدد الاخبار  
وبكلم مجرورة بحرف جار وكذلك القطار في غرفه بالبيت الشعر اذا  
قطعت كلماته بالوزن . والبحر السريع بسرعة الوابور

(٥) الوعل تيس الجبل . الادغال الشجر الكثير الملتف



وقد يدور في الصعيد كخذروف الوليد ، إن ارتقى فدعوة المظلوم ،  
أو انحط فروح الظلوم <sup>(١)</sup> . اسرى في الليال من طيف الخيال ،  
وأَمْضَى في الذهاب من المقاب ، ( وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً  
وَهِيَ كَأَنَّهَا كَوْمٌ مَرَّ السَّحَابِ ) <sup>(٢)</sup> كأنه غراب البين ، إن نعب ففرقة  
بين اثنين ، فما زال يطوى المنازل طي السجل ، بين ارتحال وحل ،  
إلى أن وصلنا دار السعادة ، والقينا بها عصا الوفاة .

----- « \* \* \* » -----

---

(١) الخذروف شيء يدوره الصبي بخيط فيسمع له دوى وهي اللعبة  
التي تسميها العامة النحلة  
(٢) هذه آية من القرآن الكريم

## جامع أيا صوفيه



في القسطنطينية اليوم محال ، تشد إليها الرحال ، وتضرب  
بها الامثال ، فمن ذلك ( أيا صوفية ) وما أدراك ماهية ، مسجد  
كأنه هيكل ، لجبل قد طرح تربه ورضامه ، وركبت أحجاره  
وعظامه <sup>(١)</sup> قبة جوفاء ، كأنها قبة السماء ، فان أوقدت رأيت بها  
السكواكب غير سائرة ، والافلاك غير دائرة ، ودعائم كل دعامة  
كالخق استقامة <sup>(٢)</sup> وأرض من مرمر الآق ، وحجر براق ، يصف  
مايحيط به من الاشياء ، فكأنه وجه مرآة وضاء ، وكأنما تلتمع  
السيوف في تلك السقوف ، ويكاد يرى القمر في ماء ذلك الحجر  
الى محاريب وحنايا ، وخبايا وزوايا ، كأنها مما صنع الجن لسليمان  
بالصفاح والصفوان <sup>(٣)</sup>

---

(١) أيا صوفية هو مسجد عظيم بالاستانة كان كنيسة للروم قبل  
فتح القسطنطينية فلما دخلها المسلمون جعلوها مسجدا . الرضام بالكسر  
صخور عظيمة

(٢) جوفاء مؤنث الاجوف وهي من الدلاء الواسعة

(٣) الاق لماع وأصل الاق البرق الكاذب الوضاء الحسن النظيف

الحنايا أصل الحنية القوس وجمعها حنايا . الصفاح حجارة عراض رفاق  
الصفوان جمع صفوانة وهي الحجر

فان دخلته في العشاء الآخرة أبصرت الشموع صنوانا وغير  
صنوان<sup>(١)</sup> كأنها دماح وفي كل دمع سنان ، وكانت أقباسها  
نضنضة الحيات . أو اشارة السبابة في التحيات ، ورأيت الناس  
بين ركم ومسجد ، وأيقاظ وهجد ، شيب مازالوا يفسلون بالوضوء  
السواد ، حتى محى محو المداد ، وشباب ، قيام للصلاة كسطر في  
كتاب ، والكل يجأرون بدعوة الاسلام ، تحت أستار الظلام<sup>(٢)</sup>



---

(١) الصنوان أصله النخلتان . أقباس جمع قبس وهي الشعلة تؤخذ  
من معظم النار . النضنضة يقال حيه نضناضة ونضناض لا يستقر في  
مكان ونضنضتها تحريكها لسانها . السبابة . الاصبع التي تلي الابهام  
لانه يشار بها عند السب

(٢) جأر رفع صوته بالدعاء وتضرع واستغاث

## خليج البوسفور

— \* —

خليج كأنه سيف مسلول ، أو سجنجل مصقول <sup>(١)</sup> وعلى شاطئيه قرى ودساكر ، ورساتيق ومقاصر ، وقصور بيض على الخضراء ، كالنجوم في السماء ، أو أشعة فلاك في ماء ، وكأن كل شاطئ منهما قد انتهت المحاسن إليه ، فلا يفضل أحدهما على الآخر إلا لكونه يطل عليه ، فإذا رأيت ثم رأيت حين دلوك الشمس وقد شمع نورها كل بناء وغرس ، وقد عكس في الماء ، صور ما يحيط به من الأشياء ، أبصرت في الماء قبابا من ذهب ، وأهلة من لهب ، وكشبان من زمرد ، ووديانا من زبرجد ، وجبالا وإيفاعا . وحصونا وقلاع ، وسدرا ودلاع <sup>(٢)</sup> وسقوفا من جوهر

---

(١) السجنجل المرآة

(٢) الدساكر جمع دسكره وهي الأرض المستوية . الرساتيق جمع رستاق وهو القرية (فارسي معرب) المقاصر جمع مقصوره وهي الناحية من الدار الدلوك غروب الشمس أو اصفرارها أو ميلانها . شمع أضاء الكشبان جمع كثيب وهو التل من الرمل . إيفاع جمع يفع وهو التل . الدلاع كرمان ضرب من محار البحر .



وعمدا من مرمر، وصرحا من قوارير<sup>(١)</sup>، وتماثيل وتصاوير، ودورا  
وحورا، ونارا ونورا، وحللا تطوى وتنشر، وسيوفا تفمد  
وتشهر، وأقمارا تصاغ وتكسر فكانما تقرأ في البر، فصيدة  
من الشعر، وتنظر في البحر، فانوسا من سحر



---

(١) الصرح القصر وكل بناء عال . القوارير أوان من زجاج في  
بياض الفضة

## منزلة البندل

وكم على سيف الخليج ، من روض وثيبج ومرأى بهيج ،  
ورساتيق ورعان ، وخليج وغدران ، فكأنما هذا المكان ، شعب  
بوان ، أو روضة من رياض الجنان <sup>(١)</sup> ومن أبهر ما يجلى للنظر من  
تلك المياه والخضر ، منزله ( البندل ) وهو رياض في رياض وبساتين  
وحياض ، ووهاد وأتجاد ، ونجاف وأسناد <sup>(٢)</sup> وأطياف تصدح ،  
وأمواء تنضج ، وأعطار تنفح وكأنما في كل ناحية لوح مصور ،  
أو برد محبر ، أو طراز على خز ، أو وشى على قز ، أو فسيفساء  
مفروشة أو دنانير منقوشة <sup>(٣)</sup>

---

(١) السيف بالكسر ساحل البحر وساحل الوادى . الرساتيق جمع  
رستاق وهو السواد أو القرى . الرعان أنف الجبل أو الجبل الطويل .  
الوثيبج الكثير الملتف . شعب بوان أحد المنزهات المشهورة

(٢) « البندل » هو روض وارف الظلال ملتف الأشجار مهدل  
الأغصان منبثق المياه قد أورقت أغصانه وأينعت أزهاره وقد اتخذته  
أهالى الاستانة منزلا لهم فى أوقات فراغهم . الوهاد جمع وهدة وهى  
الارض المنخفضة . الاتجاد جمع نجد وهو ما اشرف من الارض . النجاف جمع  
نجف وهو مكان لا يعلوه الماء . الاسناد هو جمع سند ، ما قبلك من الجبل وعلا

(٣) المحبر المزخرف . الطراز علم الثوب معرب . الخز من الثياب  
معروف . الفسيفساء قطع صغيرة من الرخام ملونة يؤلف بعضها الى  
بعض ثم ترك فى حيطان البيوت من الداخل

وقد حف الشجر الدواح بتلك البطاح ، فمن شوع ودرماء  
 وخلاف وطحاء وريحان نضر ، وعيدانة مرجحنة ، من سدر <sup>(١)</sup>  
 وقد تلاحقت غصونها ، وتعرشت خيطانها وفنونها ، وخضب  
 بينها العرفج ، وأزهر الياسمين والبنفسج <sup>(٢)</sup> فكان تحت كل  
 عرش إيوانا ، وفوق كل فرش ديوانا ، وفي كل ترب جونة عطار  
 أومسك بين أفهار <sup>(٣)</sup> وقد علقت الطير بهذا الشجر ، كأنها ثمر ،  
 فمن فواخت وقطامي وحبارة وقماري <sup>(٤)</sup>

وكان كل ورقاء على عود ، حسناء في يدها عود ، ترجع من  
 كتاب الاغانى ضروب الخفيف الاول والثقل الثاني <sup>(٥)</sup> ، وتفوق

(١) الدواح الشجر العظيم . الشوع شجر البان وقيل ثمره . الدرماء  
 نبت احمر الورق . الخلاف صنف من الصفصاف . الطحاء نبت . العيدانة  
 أطول مايكون من الشجر . المرجحنة المائلة المهترئة . السدر شجر معروف  
 (٢) الخيطان جمع خطوط وهو الغصن الناعم . العرفج شجر سهلي ،  
 (٣) الجونة سلبية مغطاة أو ماتكون مع العطارين . أفهار جمع فهر  
 وهو حجر يدق به

(٤) الفواخت جمع فاخنة وهي من ذوات الاطواق من الحمام قيل  
 لها ذلك للونها لانه يشبه الفخت أي ضوء القمر . القطامي البقر .  
 الحباري طائر معروف . القماري جمع قرية

(٥) الورقاء الحمامة التي يضرب لونها الى خضرة . كتاب الاغانى

للاصفهاني معروف

في الغناء أصوات معبـد والميلاء ، وألحان عنان والذلفاء <sup>(١)</sup> وقد  
شهر روض « البندلر » بمائه ، في عذوبته وصفائه ، فلا يفتأ به  
ينحدر كما تكسر المرمـر ، ويلتوى على الاشجار ، كالسوار ، وينبثق  
من غدر ، وأفواه أسود ونمر <sup>(٢)</sup> ويذهب في الهواء كلسان  
السراج ، ويعود كغبة من زجاج ، كأنه في الصفاء دمع جرى ،  
أو برق سري ، أو بلور مذاب ، أو نصل قرصاب ، أو سبيكة فضة  
أو معصم بضـة ، وكأن الحصباء تحت الماء ، عقد منشور أو جوهر  
منشور <sup>(٣)</sup> وكثيرا ما يهطل المطر ، على هذا الماء والشجر ، فاذا  
معركة شعواء ، بين الخضراء والزرقاء فالوبل نبل . والقنا أشل  
والبروق ظي وأسنة . وفي كل غدير جنة <sup>(٤)</sup>

— \* \* \* —

- 
- (١) معبد بن وهب برع في صناعة الغناء في الدولة الاموية . الميلاء  
هي عزة المغنية الشهيرة . عنان هي جارية كانت حاذقة في الغناء والشعر  
الذلفاء هي جارية سعيد بن عبد الملك الاموي كانت حاذقة في فن الغناء  
(٢) ينبثق انفجر . غدر جمع غدير  
(٣) النصل الرمح والسهم والسيف ما لم يكن له مقبض . القرصاب  
السيف القطاع . البضة الرقيقة الجلد  
(٤) الشعواء المنتشرة . الوبل المطر الشديد الضخم القطر . الجنة  
بالضم كل ما وقى



## غابة بولونيا

### وصف باريس

يقبل المرء على باريس فاذا حدائق وقصور . وليل كسواد  
العين كله نور<sup>(١)</sup> وإذا البرج في طخية الليل . كأن سراجيه  
سهيل<sup>(٢)</sup> . برج مائل كأنه برج بابل . غير أن ذلك فرق البشر  
وهذا جمع البدو والحضر<sup>(٣)</sup> . وإذا المدينة كأنها في يوم الزينة .  
وقد جاشت الطرق بالسيارة . وزحرت البرازيق بالنظارة . فكأنما

---

(١) المعنى يقول اذا أقبل المرء على باريس رأى بها حدائق وقصور  
وابصر ليلا ملئت فيه الاضواء والانوار فصار كحدقة العين سوداء  
ولكنها ملئت بالنور .

(٢) البرج المراد به هنا برج ( اينفل ) وهو برج مرتفع جدا أقيم  
على قواعد أربع في وسط باريس . الطخية الظلمة ! سهيل كوكب أحمر  
من كواكب السماء .

(٣) المائل القائم « المعنى » يقول أن هذا البرج القائم في باريس  
وهو برج اينفل كأنه برج بابل غير أن ذلك فرق البشر في وقت تبلبل  
اللسنة كما ورد في أسفار التاريخ وهذا جمع الناس بباريس في المعرض  
المقام بها عند انشائه سنة ١٨٨٩

انفضح سيل العرم وكأنما في كل سبيل جيش منهزم<sup>(١)</sup> وكان كل بهو  
إيوان . وكان كل شاهقة رأس غمدان<sup>(٢)</sup> وكانما كل بستان ، شعب  
بوان<sup>(٣)</sup> وكل حائط سد ذى القرنين ، وكل طريق واد بين  
الصدفين<sup>(٤)</sup> وكل قنطرة قنطرة خرزاذ أو قنطرة البردان ببغداد<sup>(٥)</sup>  
وكل قصر قصر المشتى ، وكل كنيسة ، كنيسة الرها<sup>(٦)</sup> وقد أقيم

(١) جاش هاج . السيارة القوم يسرون . زخرت امتلات .  
البرازيق الطرق المصطفة حول الطريق . النظارة القوم ينظرون . انفضح  
تدفق . سيل العرم هو الذى سال بأرض اليمن فأغرقها وفرق أهلها .  
(٢) البهو وهو المسمى بالصالون . المراد به إيوان كسرى . الشاهقة  
مؤنث الشاق وهو المرتفع من الابنية . قصر غمدان مشهور بناه  
يشرح ابن يحنسب .  
(٣) شعب بوان بأرض فارس وهو أحد المنتزهات المشهورة  
بالحسن والجمال .

(٤) بين الصدفين أى بين رأسى الجبلين المتقابلين .  
(٥) قنطرة خرزاذ بسمرقند من عجائب الدنيا طولها ألف ذراع  
وعلوها مائة وخمسون أكرها مبنى بالرصاص والحديد . قنطرة البردان  
ببغداد نسبة الى البردان قرية من قرى بغداد

(٦) قصر المشتى هو من الملوك الفاطميين بمصر وكانوا قد أعدوه  
للانزهة . كنيسة الرها نسبة الى مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام  
مشهورة بالعجائب

على كل حنية ، صنم ليعوق في الجاهلية ، وفجر في كل رحبة عين  
نجرى على صخر ، كمين الخنساء على صخر<sup>(١)</sup> واجتمع في كل مرج  
ذور وصنم ، وبدت في كل ناحية غرائب هندمند ، وعجائب  
كوكبان والسغد<sup>(٢)</sup> وفي هذه المدينة حرجة من نزه الدنيا يقال لها  
(غابة بولونيا) وهي بطاح في بطاح وروضة فساح ، وشجر دواح ، وعد  
جلواح<sup>(٣)</sup> وطرق بين الادغال كهدي في ضلال ، وشموس بين الاشجار  
كأنها نثار ، وكأن الازهار في حبالها ، فرش والانهار في خلاها ، صوارم  
في كف مرتمش ، والنهار في ظلالها ، فجر بين الضياء والغيش<sup>(٤)</sup>

(١) الحنية في الأصل القوس وذلك لانحنائها . يعوق صنم لقوم  
نوح كان رجلا صالحا ثم مات فجزعوا عليه فاتخذوا تمثاله الهايمبدوه .  
الرحبة الساحة المتسعة .

(٢) المرج أرض متسعة بها أشجار . الزور مجلس القناء . الصنم  
صنيعة مدورة يضرب عليها للطرب . هندمند نهر بسجستان ينصب  
اليه ألف نهر فلا تظهر فيه الزيادة وتتشق منه ألف نهر فلا يظهر فيه  
النقصان . كوكبان حصن باليمن رصع داخله بالياقوت . السغد ناحية كثيرة  
المياه والاشجار تمتد مسيرة خمسة أيام وهي تمد آية كبيرة في الجمال .

(٣) الحرجة مجتمع الشجر . (غابة بولونيا) هي قطعة من الارض واسعة  
ممتدة كلها شجر وحياض وفيها طرق رحبة للمركبات . البطاح جمع بطحاء هي  
مسيل واسع . فيه دقاق الحصى . الروضة لا تكون روضة الا معها ماء .  
الفساح الواسعة . الدواح الشديد للعلو . العدة الماء الجاري . جلواح واسع .  
(٤) النثار ما ينثر من ذهب . حبال الشيء جانبه . الغيش ظلمة آخر الليل .



وكان في كل غصن صوت غناء، وفي كل عشب يتأف فيه ضوضاء<sup>(١)</sup>  
 وكان الاغصان، مواصل غضبان، أو كأنها وهي تميل وتعتدل،  
 شارب ثمل، أو أنها تريد العناق ويمنعها الخجل<sup>(٢)</sup> وفي جوانب  
 هذه الحرجة صخور وشعاب، وأحجار وهضاب يتفجر منها ماء  
 عرانية ذودفاع، في حفافيه الآس والدلاع<sup>(٣)</sup> وتجرى بينهما خليج  
 كأنها أراقم جدت في الهرب أو فرت من طلب، وكان كل خليج  
 حسام، والظل صداه، أو انه جام والاصيل طلاه، أو أن ذاك  
 الظل عذار في خد أسيل أو طرة على جبين صقيل وكان الحصباء،  
 في الماء ثنايا عذاب، في رضاب<sup>(٤)</sup>

(١) الضوضاء الجلبة .

(٢) «المعنى» يقول وكان الاغصان وهي تميل بها الريح وتعد لها وهي  
 تراوح مواصلي غضبان وذلك لأنها بدنوها تكون غضبانية أو كأنها  
 سكرانة أو كأنها حسناء تريد أن تعتنق ويمنعها حياء العذراء

(٣) الشعاب جمع شعب بالكسر مسيل الماء في بطن واد، الهضاب  
 جمع هضبة وهو المكان المرتفع على وجه الارض، العرانية ما يرتفع من  
 أطالي الماء، الدفاع طحمة الموج والصيل، حفافيه طرفيه، الآس شجر  
 الريحان الدلاع نبات

(٤) الخليج هو جزء من البحر، الجام الكاس، الاصيل ما بين  
 العصر وغروب الشمس، الطلا اسم من أسماء الحمر، العذار أول ما  
 يفت من الشعر على العارض، الاسيل الخلد اللين، الطره الناحية،  
 الصقيل الاماس، الثنايا الاسنان، العذاب الباردة الرضاب الريق .



## في ظلام الليل

وأهيب ماتكون هذه الحرجة إذا غاب النور، وأقبل الديجور،  
وأمسى الكون كأنه لوح ممسوح، أو راهب في مسوح<sup>(١)</sup> وتراءت  
هي كأنها حسناء في ستر، أو صحيفة بيضاء كسرت عليها زجاجة من حبر  
وكانما صبغ كل غصن بسواد وكان كل فرع جناح غراب مناد<sup>(٢)</sup>  
وكان أشجارها لج متلاطم، أو قنا متلاحم، وكان في كل أليكة قبة  
تهدم وفي كل عود حية تترنم<sup>(٣)</sup> وكان تربها إثم، وكان حصباءها  
ينع أو زبر جدء وكان المصاييح فيها أشعلت ترى الظلام، لا  
لتكشف الاعتام<sup>(٤)</sup> وكان النجوم فوق تلك الأغصان أسنة على  
مران، أو أنت كل غصن من ذاك الثمر والخط، حسناء والثريا  
في أذنهما قرط، وكان المجرة جدول فيه الحوت والسرطان،

---

(١) الديجور الظلام . المسوح جمع مسح بالكسر وهو الكساء من

شعر ثوب الرهبان

(٢) المناد المنحنى المنعطف . (المعنى) يقول وكانما اكتسى كل

غصن من الظلام ثوبا أسود أو أنه وهو منحني ومنعطف على شجرته  
وهو قائم اللون جناح غراب مناد

(٣) المتلاطم الضارب بعضه بعضا . القنا الرماح وكل عصا مستوية

المتلاحم المشتبك . الأليكة الشجرة العظيمة

(٤) الينع حجر أسود . الاعتام السير في العتمة

يسقى من عل ذلك البستان (١) .

### في ضوء القمر

فاذا بزغ القمر ، وألقى نوره بين الشجر ، الفيتها كأنها عادة  
كعاب ، عليها نقاب ، وكأن قطعا من ماس بين الاغراس وكأن  
البدر عين ، تسيل عليها بلجين (٢) وكأن في كل خوط سراج  
وكان في كل بركة ذئبق رجراج (٣) وكان عل الشعاب ، سراب  
وكان كل زهرة ثغر باسم وفي كل جدول أسنة وصوادم (٤)

### في اشراق الصباح

فاذا ما انطفأ النجم مع الصباح ، كأنه مصباح ، وبدا الفجر

(١) الاسنة الرماح . المران الصلبة . السمر شجر خشبه جيدا جدا  
الخط نوع من الاشجار الثريا سبعة نجوم متجمعة في السماء المجرة نجوم  
كثيرة لا تدرك وانما ينتشر ضوءها فيرى كأنه بقعة بيضاء . الحوت  
برج في السماء . السرطان أيضا برج في السماء . من عل اسم بمعنى فوق  
والمراد به هنا المعرفة

(٢) بزغ طلع . الكعاب البارزة النهدي . النقاب القناع . الاغراس  
جمع غرس وهو المغروس . العين مصب ماء القناه . اللجين الفضة .  
(٣) الخوط الفصن الناعم . البركة مستنقع الماء . الذئبق سيال معدني  
الرجراج المضطرب .

(٤) الشعاب بالكسر مسيل الماء في بطن الارض

تحت الغيب ، كأنه ماء تحت طحاب<sup>(١)</sup> وتلاه الاشراف كالشجرة  
السمحاق ، أو نار في رماد ، أو سيف عليه دم جساد<sup>(٢)</sup> ألفيت  
الخرجة كأن عليها خسر وانية فوقها وشائع من ذهب سائل ، أو  
حلة موشية بها جادى جائل . وكأنما على كل ورقة دينار ، وفي كل جدول  
كأس عقار ، وكأن كل غرس عبهر ، وكل زهرة شنف أنضر<sup>(٣)</sup>  
حديقة النبات وما فيها من حيوان

وفي هذه الغابة ( حديقة النبات ) وهي رقعة زهراء ووديفة  
غلباء<sup>(٤)</sup> كأنما نشر كتاب ديسقوريدس في بستانها ، ونثرت

(١) الغيب الظلام . الطحلب خضرة تعلوا الماء المرامق  
(٢) الاشراف طلوع الشمس . الشجيرة جراحة الرأس وبه سميت  
الشجيرة اذا بانغتها . جساد مصدر جسد الدم أى لصق  
(٣) الخسر وانية نوع من الثياب ملونه . الوشائع جمع وشيعة وهي  
الطريقة في البرد وكل لفيفا وشيعة . الموشية المطرزة . الجاوى الزعفران  
الجائل في الاصل الغير مسترد والمقصود به هنا المتعرج . العقار الخمر .  
العبهر نبات أصفر الشنف بالفتح القرط الانضر الذهب . « المعنى » يقول  
وكانما على كل ورقة من أوراق أشجار هذه الخرجة دينار من ذهب  
وذلك لاصفرار هذه الاوراق من ضوء الشمس وكأن في كل جدول  
كأس من الخمر لصفرة الماء بلون الشمس وكأن كل زهرة من زهراتها قرط  
من الذهب ومن أمثال العرب أحسن من الشنف الانضر .

(٤) الرقعة الروضة . الزهراء المشرفة . الوديفة الروضة الخضراء

الغلباء المتكاثرة



ربيعيات كشاجم بين أيكها وخطانها<sup>(١)</sup>  
أو كأنها رامة ، أو خفان ، أو أنها سفينة نوح حملت كل  
حيوان<sup>(٢)</sup> ففيها (القسورة) أبو الاشبال يوسف في الاغلال  
كأنه في الرتاج يزيد بن المهلب في سجن الحجاج<sup>(٣)</sup> في هامة  
كهضبة من تهامة ، وعينين ، كنفارين في غارين ،<sup>(٤)</sup> وناب كأنه

---

(١) ديسقوريدس نباتي مشهور وعلى الخصوص في كتب العرب .  
كشاجم اشتهر في شعره بالاختص بوصف الربيع والزهور والرياح .  
حتى قيل أنضر من ربيعات كشاجم

(٢) رامة منزل بينه وبين الرمادة ليله في طريق البصرة ، وقيل  
رامة هضبه وقبل جبل لبنى درام وهي مشهورة بالغزلان

(٣) القسورة الاسد . الشبل ولد الاسد جمع أشبال . يوسف يمشى  
مشية المقيدء الاغلال جمع غل وهو القيد . الرتاج الباب العظيم يزيد بن  
المهلب هو صهر الحجاج كان فارسا شجاعا جوادا كريما فقبض عليه  
الحجاج يوما وأخذ يسوءه العذاب فسأله أن يخفف عنه العذاب على أن  
يعطيه كل يوم مائة الف درهم فأن أداها والاعذبه الى الليل فجمع يوما  
مائة الف درهم ليشتري بها عذابه في يوم فدخل الاخطل الشاعر فمدحه  
بقصيدة عامرة فأعطاه المائة الف درهم فباغ ذلك الحجاج فدعا به وقال  
أفيك هذا الكرم وانت بهذه الحالة قد وهبت لك عذاب اليوم وما  
بعده . الحجاج بن يوسف الثقفي

(٤) الهامة الرأس . الهضبه الارض المرتفعة تهامة موضع معروف

الغار الكهف



سيف زهير بن جناب ، وظفر كأنه هلال في أول شهر <sup>(١)</sup> .  
 و ( الفيله ) كأنها بروج مشيدة ، او قناطر مقر مدة ، او قطع من  
 الليل على الارض . او لجج البحر يدفع بعضها بعض <sup>(٢)</sup> أو سحاب  
 ثقال ، أو أن أخفافها رحي تطرح وتشال <sup>(٣)</sup> أو أنها ليل والناب  
 هلال ، أو أنيابها رماح طوال <sup>(٤)</sup> ( والفهد ) كأنما عليه من حدق  
 نطاق ، أو نثر عليه الشجر الاوراق <sup>(٥)</sup> تريد الفتك ولا يريد  
 ( أمكر وأنت في الحديد ) <sup>(٦)</sup> و ( الظباء ) تمرح بين الآكام  
 كظباء مكة صيدها حرام <sup>(٧)</sup> كأن كل ظبية دمية ، وكانت في  
 محاجرها عيون ليلى وميه <sup>(٨)</sup> و ( حمار الوحش ) أحقب مدمج ،

(١) الظفر من الاسد البرن

(٢) المقرمده المطايه بالقرمده . اللجج جمع لجة

(٣) الثقال الثقيلة الممتلئة . الخفاف جمع خف بالضم للبعير والنعامة

بمنزلة الحافر من غيرها . الرحي طاحون وهو حجر مستدير

(٤) الرماح جمع رمح

(٥) الحدق جمع حدقه وهو سواد العين

(٦) ( أمكر وأنت في الحديد ) هذا مثل يضرب لمن أراد أن يكرر

وهو مقهور

(٧) الاكمة هي التل

(٨) الدميه الصورة من عاج . المحاجر جمع محجر وهو عظم العين .

ليلى وميه اسبان من نساء العرب

كأنه المحلج ، ملمع الاطراف ، كأنما بسط عليه طراف<sup>(١)</sup> ، به شام  
 كأنها خطوط الاقلام<sup>(٢)</sup> وإلى جانبه قود ثمان ، كأمراس الكتان  
 يدور بها بين الاسوار ، كأنه اسوار<sup>(٣)</sup> وقد ذكر بطحاء عمان ،  
 والغوير والصمان ، حيث كان يرعى الجزع والارطاب ، الى ان  
 تتصوح الاعشاب<sup>(٤)</sup> فيسوقها في البیداء الى عيون الماء ، تنجد  
 في الاوعات وتوى ايديها بالعرار والجشبات<sup>(٥)</sup> مستويات في

(١) الاحقب حمار الوحش في موضع حقبه بياض. المدمج المنداخل  
 في بعضه . المحلج ما يحلج عليه القطر . ملمع الاطراف أى ملونها .  
 طراف الطراف الثوب الملون

(٢) الشام جمع شامه وهى خطوط سود مخالفة لما فى جوارها  
 (٣) القود جمع قوداء وهى الدنولة المنقادة . أمراس الكتان الحبال  
 منه الاسوار جمع سور وهو الحائط المقام . الاسوار قائد الفرس .  
 « المعنى » يقول أن هذا الحمار الوحشى يمشى وبجانبه ثمان أمتن من  
 جنسه كالحبال من الكتان فى ضمورها وصلابتها يدور بها بين حواجز  
 الحديقة كقائد وهو يقود جنوده

(٤) البطحاء الارض المتسعة . عمان بلدة على سيف البادية ذات  
 قرى ومزارع . الغوير ماء لعكب بين العراق والشام . الصمان أرض غليظة  
 دون الجبل . الجزع مجتمع الشجر . الارطاب جمع رطب . تتصوح تبس  
 (٥) البیداء الفلاة المتسعة . تنجد تملو . الاوعات جمع وعت وهو  
 الطريق الخشن العرار بالفتح بهار ناعم أصفر طيب الرائحة . الجشبات  
 نبت من امرار الشجر

الصف ، كأصابع الكف تحيد عن اظلالها فرقا ، وتهوى في  
الصوان زلفا <sup>(١)</sup> حتى اذا بلغت المنهل وردته تمصع بالاذناب ،  
من لوح وذباب <sup>(٢)</sup> وقد اختبأ لها الصائد في غيل قصباء ، وناموس  
في جوف شجراء ، وفي يده سهام حجرية ، وكبداء نبعية <sup>(٣)</sup>  
فرمى فألقى أتاناً ، وانصاع الباقون مثنى ووحداً <sup>(٤)</sup> و (الكلاب)  
على اضراب فمنها الضارى . الذى أعده الشاعر للطاري <sup>(٥)</sup> ومنها  
الالوف ، الداعى للمعروف ، ومنها السلوقى الذى كأنه القوس الا  
انه السهم ، والعفريت الا انه الرجم ، اذا وقف فهو نون ، أو ساب  
فهو منون <sup>(٦)</sup> و (الحيات ) كأنها دروع مطويات وكأن تفحها

- (١) تحيد من حاد من الشئ مال عنه . فرقا خوفا . تهوى تسقط  
(٢) المنهل المورد . وردت بلغت . تمصع تحرك ذنبها وتضرب به .  
اللوح هو العطش . الذباب هو البعوض الذى يكون على المناهل  
(٣) الفيل بالكسر الشجر الكثير . القصباء قال سيبويه واحد .  
الناموس بيت الصائد . الشجراء الشجر الملتف . كبداء القوس بملا  
مقبضها . النبعية نسبة الى شجر يتخذ من أغصانه السهام  
(٤) الاتان الحمار مؤنثة . انصاع انقفل راجعا  
(٥) الضارى المتعود على الصيد . الطارى المقبل  
(٦) السلوقى نسبة الى قرية باليمن تنسب اليها الكلاب . ساب  
قلت .

غليان مرجل . او صريف نابي جمل <sup>(١)</sup> وبينها الحارية ، وآخر كأنها  
جزوع نخل خاوية <sup>(٢)</sup> و ( الناقة ) ثمه كأنها عربي في سوق الاهواز  
او كلام استعمل على المجاز <sup>(٣)</sup> قد اصنفاها الشوق الى كل مروارة  
اقفر من ابرق العزاف ، ومن بركة خساف <sup>(٤)</sup> لاماء بها الا مأج  
زعاق ، كأنه خمر براق <sup>(٥)</sup> يحدوها هناة ، أرفق بالابل من مالك

---

(١) النفج صوت الحية . غليان مرجل صوت القدر ؟ الصريف  
صوت اصطكاك أنياب الجمل

(٢) الحارية الافعى التي كبرت ونقص جسمها ولم يبق الا رأسها  
وسمها وهي أخبت ما يكون . جزوع نخل خاوية أى أصول نخل  
متآكلة الاجواف

(٣) ثمة هناك . الاهواز بين البصرة وفارس اهلها معروفون  
بالبخل والحمق وسقوط النفس وقد سكنها قوم من أشراف العرب  
فانقلبوا الى طباع اهلها . المجاز الكلمة المستعملة فى غير ما وضعت له

(٤) أضنى أعى المروارة الارض لاشيء فيها . أبرق العزاف بين  
السوجير ويانس بارض الشام سمي المعزاف لانهم يزعمون انه سمع  
فيه عزيف الجن . بركة خساف بين الحجاز والشام

(٥) المأج الماء الاجاج الزعاق المر . خمر براق نسبة الى قرية بحلب  
تسمى بهذا الاسم



ابن زيد مناة<sup>(١)</sup> فتصل كل عشية بسحرة وتشكل أخفافها كل  
مجهل بحمرة<sup>(٢)</sup>

مجال وحوش ومجلى أنيس      فياحسن لهو ويا منظر<sup>(٣)</sup>



---

(١) يحد ويرفع صوته بالحداء . هناة الرجل الحاذق . مالك بن  
مناة كان آبل من اهل زمانه ثم تزوج فأورد الابل أخوه سمد ولم يحسن  
القيام عليها والرفق بها

(٢) المشية وقت المساء . السحرة آخر الليل . تشعل تخلط . الاخفاف  
جمع خف وهو من البعير بمنزلة الحافر من غيره . المجهل الارض التي  
لا يهتدى فيها

(٣) المجال موضع الجولان . المجلى المظهر . المنظر ما نظرت اليه  
فأعجبك « المعنى » يقول أن هذه الغابة بما فيها من حديقة النبات  
والحيوان هي مجال الوحش يرتع فيها . ومظهر من مظاهر الانس تلة  
النفس ، ومنظر من مناظر الجمال يروق للعين منظره

## صلاح الدين الايوبي

قد ظهر في الامة سميذع نقاب كأنه قسور غاب ، قلب  
حول ، لو عار دته نجوم الافق لعاد ذو الرمح منها وهو أعزل<sup>(١)</sup>  
يعبس وهو راض كالسحاب ، ويضحك وهو غاضب كالفرضاب<sup>(٢)</sup>  
عاجل العفو آجل الانتقام كأن الماوك صف وهو الامام طيب  
بأدواء الامم حذاق ، يعالج تارة بالسم وطورا بالترياق<sup>(٣)</sup> واحد  
لم يختلف في فضله اثنان ، نطفت بآثره السن الخرسان  
والخرسان<sup>(٤)</sup> فقرت بظهوره القلوب ، واذا هو صلاح الدين  
يوسف ابن أيوب

أنت الامير الذي واثقه همته بغير عهد من السلطان معهود

---

(١) السميذع السيد الكريم الشريف، نقاب. الرجل العلامة ، قسور  
غاب أي الاسد الرابض بالغاب : قلب حول أي بصير بتقلب الامور  
(٢) القرضاب للسيف القطاع

(٣) الحذاق الماهر ، الرباق دواء مركب يدفع السموم

(٤) الخرسان جمع أخرس وهو الذي انعقد لسانه عن الكلام ،  
الخرسان أسنة الرماح نسبة لملدة بالبحرين تباع فيها الرماح « المعنى »  
يقول انك أيها الامير جلست على عرش الملك من غير ان ترثه عن  
ابائك وانما رمت بك همتك اليه فتبواته وأخذته اغتصابا

أقبلت جموع فرنجية مهطعين وأرسوا الحرب الصليب على  
حطين<sup>(١)</sup> فلقيهم بجحفل جرار ، وحمل عليهم حملة المهاجرين  
والانصار<sup>(٢)</sup> خمس يقابل منهم الاعداء ، امثال الجحاف وابي براء  
كأنهم في الصفوف حتوف ، او اسود اظافرها السيوف<sup>(٣)</sup>  
وكأنهم من حبيهم للقتال يرون النقع ليل وصال<sup>(٤)</sup> تموج على صدورهم  
الفضفاضة السلوقية ، والزعف الحطمية وكأن كل درع ردن  
هلال ، او غدير تحرك عليه شمال ، وفي أيديهم السيوف اليزنية

(١) مهطعين مسرعين . أرسوا اثبتوا . حطين هي مدينة بالشام كانت  
بها واقعة عظيمة كان النصر فيها لصالح الدين

(٢) الجحفل الجيش الجرار الكثير . المهاجرون الذين اتبعوا النبي  
صلى الله عليه وسلم الى المدينة من الصحابة الانصار هم انصار النبي  
صلى الله عليه وسلم غلب فيه جانب الاسمية على جانب الوصفية ولهذا  
نسب اليه على لفظته فقبيل انصارى

(٣) خمس جمع احمس وهو الشجاع الجحاف هو الجحاف بن حكيم  
النسلي الذي ضرب به المثل في الشجاعة : أبو براء هو عامر بن مالك  
فارس من قيس يقال له ملاعب الاسنة ضرب به المثل فقبيل أفرس من  
ملاعب الاسنة الحتوف جمع حتف وهو الموت

(٤) النقع الغبار

والسهام الحجرية <sup>(١)</sup> وكأن كل سنان ارقم ، وكل كنانة جلدة  
شبههم <sup>(٢)</sup>

واذا تكافح وجلاد ، وابطال في عصواد ، وجسوم تحت  
الصعيد ورؤوس فوق الصعاد <sup>(٣)</sup> وعثير في العنان ، كادت تفرخ  
فيه العقبان ، اصبحت الارض به ستا والسماء ثمان <sup>(٤)</sup> وخيل تنزع  
قبا ، وتضبح وثبا ، كأيها في الجدد ، طير تنجو من الشؤبوب ذي

(١) تموج أى تضطرب فيبدو لها لآلاء . الفضفاضة الدروع  
الواسعة . السلوقية نسبة الى قوية باليمن تنسب اليها الدروع الواسعة اللينة .  
الحطمية نسبة الى رجل يقال له حطمة بن محارب كان يصنع الدروع .  
الشمال بالفتح والكسر الرمح التى تهب اليزنية نسبة الى ذى يزن وهو  
ملك الحمر

(٢) الكنانة جمعة تجعل فيها السهام الشبههم ذكر القنفذ أو ما عظم  
شوكه من ذكورها جمع شياهم

(٣) التكافح التضارب تلقاء الوجوه . الجلاد التضارب بالسيوف .  
العصواد الجلبة والاختلاط فى ضرب أو خصومه . الصعيد التراب أو  
وجه الارض . الصعاد جمع صعدة وهى القناة المستوية

(٤) العثير الغبار ، العنان السحاب تفرخ أى تصير ذات فرخ ،  
العقبان جمع عقاب وهو طائر معروف ، أى كأنهم رفعوا أرضا من  
الارضين السبع صارت به السموات السبع ثمان والارضين ستا



البرد<sup>(١)</sup> وطعن كل طعنة نجلاء ، لا ينفع فيها عصائب الخمر ولا  
 ثمر الراء<sup>(٢)</sup> واذا المداة بين هارب بدمائه ، وبارك متجمع في  
 دمايه ، واذا جموعهم كأنها عرفج علت به نار ، أو ليل كشفه  
 نهار<sup>(٣)</sup> واذا بالقدس قد فتح للمسلمين وكانت العاقبة للمتقين

---

(١) وخيل تنزع قبا . وتضيق وثبا . كأنها في الجدد . طير تنجو  
 من الشؤبوب ذى البرد : تنزع أى تجرى . قبا أى ضمير خصرها  
 ورق . تضيق تصوت . الجدد ما استرق من الرمل والارض الغليظ .  
 البرد حب الغمام

(٢) النجلاء الواسعة . المصائب جمع عصابة وهى ماعصب به من  
 منديل ونحوه . الخمر جمع خمار وهو ما تغطى به المرأة رأسها ثمر الراء  
 هو شجر واحدته راءه يذر على الجرح فيشفيه

(٣) المداة جمع عادى وهو العدو . الدماء البقية . المتجمع الضارب  
 بنفسه الارض . العرفج شجر سهلى

## على قبر نابليون

وقفت على قبر نابليون أمس . أحدث النفس بما في ذلك  
الرمس <sup>(١)</sup> فاذا استكانة بعد صولة . وقبر في جوفه دولة وصولجان  
كرته الارض . أمسى مخراق لاعب . وسرير كانت فوقه البسط  
والقبض . أضحي ملتقى ناع وناعب . <sup>(٢)</sup> اللهم غفرا . هذا غلاب  
القياصرة . وقهار الجبابة . دفع عنه سلطانه الابطال والاقبال <sup>(٣)</sup>  
ولم يدفع عنه الارض والنمال . وكانت الارض تضيق عن نفسه .  
فأمسى تسعه حفرة من رسمه <sup>(٤)</sup> فواها لهذا الموت الذى

---

(١) قبر نابليون من أنفس القبور اذ نصب حول القبر الاعلام  
والبنود التى أخذها في حروبه من الاعداء . وله تمثال مشهور في باريس  
على عامود مرتفع صيغ من حديد المدافع التى ظفر بها في وقائعه .  
الرمس القبر

(٢) الاستكانة الخضوع والذل . الصولة الوثبة . مخراق لاعب الجمع  
مخاريق وهو ما تلعب به الصبيان من الخرق المفتولة . والبسط والقبض  
أى النهى والامر . الناعى الذى يأتى بخبر الموت . الناعب المصوت بالبين  
(٣) الاقبال الملوك

(٤) الارض هى دوية صغيرة تأكل الحشب . النمال جمع نملة

يخبت الاسود . ويقتلع أنياب الحيات السود . ويفك النطاق عن  
الجوزاء ويساوى عمرو بن درماء بالدرماء (١)



---

(١) يخبت ينزل . لا يئاق ما يشد به الوسط . الجوزاء برج في السماء  
عمرو بن درماء رجل من ثعل وكاف عزيزاً في قومه كريماً لديهم . الدرماء  
الارنب وتوصف بالضعف

## نابليون

—\*—

نابليون وما أدراك ما هو . إسم ملاً كل مكان . واستغنى عن  
التعريف بابن فلان . إذ لم يوث المجد عن أب وجد<sup>(١)</sup> ورجل جاد  
به الدهر وهو البخيل بالرجال . كما تجود الصخرة بالماء الزلال<sup>(٢)</sup>  
وسمح الزمان منه بما هو فوق قدره ، كما يسمح التراب بتبره<sup>(٣)</sup>  
وملك جاء أخيراً فتقدم على الملوك الاول . كالعنوان يكتب أخيراً  
ويقراً أولاً<sup>(٤)</sup> طلب ملك الثقلين<sup>(٥)</sup> . ورغب أن يكون الاسكندر

---

(١) « المعنى » يقول انه ليس من بيت ملك أو اماره فينسب في  
الفضل الى ابائه ولكن فضله بنفسه

(٢) يقول ان الدهر البخيل بالعطاء من الرجال جاد به كالصخرة  
التي قد ينفجر منها الماء

(٣) يقول أنه أكبر من الزمان الذي جاد به كما أن التبر أشرف  
من التراب على أنه منه يؤخذ ويجمع

(٤) يقول هو وان جاء بعده كثير من مشاهير عظماء التاريخ الا  
أنه يقدم عليهم في الرتبة وذلك كعنوان الكتاب فان كاتبه يكتبه في  
الآخر وقارئه الذي يصل اليه الكتاب يبدأ به في القراءة يقدمه على  
غيره مما في سائر الكتاب كما هي العادة

(٥) الثقلين الانس والجن



لا ديوجين . وآزره على ذلك عزم بمحو الشر بالشر . كما يداوى  
شارب الخمر بالخمر (١)

وطبع فيه نفع وضرر . كالغمامة فيها صاعقة ومطر . أو البحر  
إن صدم أغرق . وإن طلب جوهره أغدق (٢) وجد لو صحب  
الأدبار لأدبى على الاقبال . ولو حالف النقض لشأى الكمال (٣)  
فسار الى غايته القصوى بسير لا يرى كسير ذكاء في السماء (٤)  
لا يصادفه في طريقه دولة الا قلبها . ولا راية الا نصبها ولا حصن  
تفر يحوم منه نسر السماء . على وكر . الا تدلى عليه مع الظلام (٥).

---

(١) آزره عاونته . ديوجين الفيلسوف المشهور . «اسكندر المقدوني»  
وديوجين هذا له مجادلة عظيمة الشأن مع الاسكندر فلاعجاب الاسكندر  
به وبصراحته التفت الى خواصه وقال لو لم أكن الاسكندر لتمنيت أن  
أكون ديوجين

(٢) اغدق المطر كثر قطره

(٣) الجدل الحظ أربى زاد . شأى سبق . والمشهور عن نابليون انه  
كان يعتمد على حظه وبجته اكثر من اعتماده على مقدرته

(٤) القصوى البعيدة . ذكاء من اسماء الشمس

(٥) الثمر كل فرجة في جبل أو بطن واد أو طرق مسلك . النسر  
المراد به هنا نسر السماء . الوكر عش الطائر أين كان في جبل أو شجر  
وإن لم يكن فيه . تدلى ثقل واسترسل

كما تدلت عقاب من شماريخ الاعلام<sup>(١)</sup> ولايم طم . أو بحر خضم .  
 الا خاضه بالقدم . وشرب ماءه بدم<sup>(٢)</sup> ولا وقائع الا خاضها فترك  
 بها أياما كيوم وحرخان . أو يوم جبلة بين عبس وذيان<sup>(٣)</sup>  
 حتى أقام له ملكا أين منه ملك قيصر وكسري . هو كرة  
 الارض قامر بها الرجل فكسبها في ساعة وخسرهما في أخرى

### استرايز وانتصاره على الروس والنمساويين

كأنى أنظر اليه يوم « استرايز »<sup>(٤)</sup> وقد خرج لقتاله  
 القيصران ، في يوم أرونات « فصابت بقر »<sup>(٥)</sup> وما يوم

(١) للعقاب طائر معروف . الشماريخ رؤوس الجبال . الاعلام جمع  
 علم وهو الجبل الطويل « المعنى » يقول ان صادفه حصن مرتفع كأنه  
 لارتفاعه وكر لنسر السماء الذى هو نجم من نجومها أو غير ذلك من  
 العقبات لم يحله عن مقاصده بل تخطاه

(٢) اليم البحر . الطم الغامر . الخضم البحر . خاض الماء دخله  
 (٣) الملاحم جمع ملحمة وهى الواقعة العظيمة . راض ذل . يوم  
 وحرخان كان لعامر على نعيم . يوم جبلة كان بين عبس وذيان وهو أعظم  
 أيام العرب المشهورة فى التاريخ

(٤) « استرايز » هى قرية قهر بجوارها نابليون جيوش الروس  
 والنمساويين وهى أشهر وقائعه وقد حضرها قيصر الروس والنمسا  
 (٥) « فصابت بقر » هذا مثل عربى . أى نزل الامر فى قراره فلا  
 يستطاع له تحويل . أى صارت الشدة فى قرارها

حليمة بسر،<sup>(١)</sup> فاصطف حياله الروس ، كالسطور في الطروس ،  
ونبتوا في الاخاديد ، كالجلاميد ، وابدعروا في السهول كالوعول<sup>(٢)</sup>  
واقبل النمساويون في كتيبة جاواء ، وململة شعلاء ينزل أولاهما  
وليس بنازل ، ويرحل أخراهما وليس براحل<sup>(٣)</sup> فقابلهم من جيش  
الفرنسيس ، بالدهباء الدرديس ، دوسر بسط جناحيه على  
الشعاب كما بسطت جناحيها العقاب<sup>(٤)</sup> فلا ترى ثمة إلا أعلاما  
تتحقق ، وحديدا يبرق ، وجنودا في الماذى كأنها صخور في ماء<sup>(٥)</sup> ،

(١) « وما يوم حليمة بسر » هذا مثل عربي يضرب لكل امر  
متعالم مشهور . وحليمة هذه هي بنت الحارث بن ابي شمر كان أبوها  
وجه جيشا الى المنذر بن ماء السماء فبفضلها خافل القرم المنذر وقتلوه .  
« المعنى » يقول انه انتصر في يوم « استرايز » انتصاراً باهراً طار ذكره  
في الامم الفرنجية كما طار ذكر يوم حليمة في الامم العربية أيام الجاهلية  
(٢) الاخاديد جمع أخدود وهي الحفرة المستطيلة . الجلاميد .

الصخر . ابدعروا تفرقوا . الوعول جمع وعل وهو تيس الجبل

(٣) جاواء أى كدراء اللون في حمرة وهو صدا الحديد . الململة

الكتيبة المجتمة

(٤) الدهياء الداهية من شدائد الدهر . الدرديس الداهية أيضاً .

دوسر أى جيش وأصلها كتيبة ١٧٢٤٢

(٥) الماذى الدرع

أو أفاعى عرماء، أو أسود والسيوف أنياب، أو عقارب شائلات  
 الاذئاب<sup>(١)</sup> ثم صم القتال، وزالزل الزالزال، واتقد الوهج. وسطع  
 الريح، فكأنما ترى جانبا من مارج من نار، أو أعصارا يدور  
 فوق اعصار، كأنما مدينة في حريق، وسما تهطل برحيق<sup>(٢)</sup> وكأنما  
 فسكت الشياطين، وانسانت الثماين<sup>(٣)</sup> وكأنما في قلب الارض  
 وهال، وعلى خدها من الدماء خجل<sup>(٤)</sup> وكأنما في الجو من الدخان  
 والنار، ليل وشروق، ومن الرصاص والشفار، وبل وبروق<sup>(٥)</sup>  
 وكأنما كسرت قبة السماء، فهوت بما فيها من نور وظلماء<sup>(٦)</sup> وكأنما

(١) العرماء الحية الرقشاء . شائلات رافعات

(٢) الوهج اتقاد النار والشمس . الريح الغبار . المارج الشعلة  
 الساطعة ذات الالهب الشديد . الاعصار ريح ترتفع بتراب بين السماء  
 والارض . الرحيق الحمر . « المعنى » يقول أن الدم كثر انصبابه على  
 الارض حتى كأن السماء أمطرت الارض رحيقا أحمر

(٣) انساب مشى مسرعا

(٤) الوهل الفزع

(٥) الشفار جمع شفرة وهو حد السيف . الوبل المطر الشديد

(٦) « المعنى » يقول انه لا اختلاط ضوء النور المنبعث من فوهات

المدافع والبنادق بدخانها كأن قبة السماء انكسرت وسقط ما فيها من  
 نور وظلمة



كل صف من الجنود يميل بحائط من جهنم . فيلقاه الآخر من الحديد بلج من يم . فما ينكفي . حتى ينطفيء <sup>(١)</sup> وبين ذلك خيول تكدس : وسلاح مضرس . وجماجم تغلق ، وأشلاء تفرق . ومنا ومنون . وطمع كأنه طاعون ، وشهيق وزفير . وعير ونفير <sup>(٢)</sup> وصرعى كأننا غائلهم السكؤوس . وواد يسيل على العالمين فقاقيعه الرؤوس <sup>(٣)</sup> ومقلة في مخاب طائر ، وكبد في رجل عائر ، وبنان في ناب وحش كاسر <sup>(٤)</sup>

كم رأس شخص بكى من غير مقلته دما وتحسبه بالقاع مبتسما <sup>(٥)</sup>  
هذا ونايليون قد أشرف على المرقب ، فوق نهدي سهل <sup>(٦)</sup>

(١) اليم البحر . ينكفي . ينكب

(٢) العير القافلة

(٣) « المعنى » يقول كان الموتى في الدماء سكارى قد طرحوا بين أقداح ودنان مصبوبة وكأن الرؤوس السائرة يحماها الى الدم السائل فقاقيع على ماء نهر جار

(٤) العائر المنكب الساقط

(٥) « المعنى » يقول كان الجروح في جسم المقتول منهم عيون

تبكى بالدم وكأن القتل وقد فتح الموت فاه بامها وليس بياهم

(٦) المرقب والمرقبة الموضع المشرف يرتفع عليه الرقيب والجمع

مراقب . النهدي الفرس الحسن . السهل الجواد الطويل .

ثبت في الممعان كأنه خنذيدة من كتفي شهلان<sup>(١)</sup>  
 لا تهوله كثرة البهم، ولا جموع الامم، كأن جنده قليل من  
 ضرم في كثير من فخم<sup>(٢)</sup> يقلب عينه يمنة وشامة، ويجبر اخبار زرقاء  
 اليمامة، فتطوى الجنود لامره وتنشر وتقدم وتأخر،<sup>(٣)</sup> كأنه في  
 هذا الهرج والمرج، أمام رقعة من الشطرنج<sup>(٤)</sup> الى أن يبدو له  
 النصر من خلل القتام، كما تلوح الشمس من تحت الغمام<sup>(٥)</sup>



### نابليون بعد زوال ملكه وهو معتقل

وكأنني أنظر اليه بعد ذلك وقد جار عليه الزمان الجائر،  
 ودارت عليه الدوائر، وأمسى جيشه الذي قهر الارض وهو مقهور  
 كآنية الزجاج فابت غيرها فالكل كسر مكسور،<sup>(٦)</sup> وانتهى به

(١) الخنذيدة رأس الجبل المشرف . شهلان جبل معروف .

(٢) البهم جمع بهمة وهو الشجاع « المعنى » يقول كما أن قليل النار  
 يكتفى لكثير الفحم فكذلك كان نابليون لا تهوله الكثرة مع  
 شجاعة جنده

(٣) اليمنة جهة اليمين . زرقاء اليمامة يضرب بها المثل في حدة بصرها

(٤) الهرج القتال . المرج محركة القلق

(٥) القتام . الغبار والدخان

(٦) دارت عليه الدوائر أى نزلت به الدواهي

السير ، من خير الى ضير ، كما يسير الهلال بسيره بدرًا ويمحق به تارة أخرى <sup>(١)</sup> وزال ملكه الضخم ، فغاب مغيب الشمس في أفق من دم ، وأصبح ولا دولة ، ولا بأس ولا صولة ، كصنم الجاهلية في الملة الاسلامية ، كان بالامس رباً فأصبح حجراً صلباً <sup>(٢)</sup> وإذا هو معتقل في جزيرة قاصية ، وصخرة عارية ، كأنه فسور تقل من بيداء ، أو غيل قصباء الى قيود وأصفاد ، وبيت من صنعة الحداد ، فهو فيه يدور ويحور <sup>(٣)</sup> تارة يبسم ويهيج ، من دهر يكسر النبع بالغرب ، ويصيد الصفر بالخراب <sup>(٤)</sup> ومرة يطرق ويتفكر : ويفتح عينه فيرى كثيراً ويفلقها فيرى أكثر وحينما يحني الرأس من اليأس <sup>(٥)</sup>

- 
- (١) الضير الضر . يمحق البدر أى طالع مع الشمس فمحقة  
 (٢) الضخم العظيم من كل شيء . صنم الجاهلية . الاصنام التي كانت تعبدها الجاهلية قبل الاسلام فلما جاء الاسلام محاه هذه الاصنام « المعنى » يقول كما أن الصنم كان يراه الجاهلي رباً يعبده ثم أصبح يراه المسلم حجراً يكسره ولا قيمة له فكذلك صار نابليون بعد الهزيمة  
 (٣) قاصية بعيدة . العارية التي انحسر عنها النبات . الفسور الاسد البيداء الفلاة . الفيل بالكسر الشجر الكثير الملتف . يحور تحير  
 (٤) النبع شجر صلب . الغرب شجر ضعيف . الخرب نوع حيوان  
 (٥) « المعنى » يقول انه حينما يحني رأسه حزناً على ما كان فيه من عزة الملك يجد اليأس الى نفسه طريقاً

وآونة تبعثه الاوجال . الى الآمال . فيود لو قام شبل من نسله .  
أورجل من أهله . فاسترجع ملكه بعد الذهاب . وحفظ من  
نور ذلك المجد بقدر ما يحفظ البدر نور الشمس بعد الغياب <sup>(١)</sup>  
وهبات ان يقوم الافيل . بمبء الفيل . أو تتساوى الاشياء . اذا  
تساوت الاسماء . أين ذباب السيف من ذباب الصيف . وأين السنبلة  
الخضراء من سنبلة السماء <sup>(٢)</sup> وقد يقف بقامته القصيرة . على قنة  
من قنن تلك الجزيرة . بروح الفكر في أمواج البحر . واذا بظله  
قد طال على لججه . وأمتد بعيداً على ثبجه . فيرى قامته وهذا الخيال  
فرق ما بين حالته وما كان فيه من الدولة والاجلال <sup>(٣)</sup> فيبعد من  
نفسه الامل . ويقرب الاجل




---

(١) الوجال الخوف جمع أوجال « المعنى » يقول كما أن نور القمر  
هو في الحقيقة نور الشمس الا أنه أضعف منه فكذلك كان يرجو أن  
يقوم واحد من آله فيحفظه من مجده ولو بقدر ما يحيط القمر من  
نور الشمس

(٢) الافيل صغير الابل . ذباب السيف طرفه الذي يضرب به .  
السنبلة من الزرع . السنبلة برج في السماء  
(٣) القنة قمة الجبل . الثبج معظم الشيء



كان هذا جميعه يدور في فكرى . ويتمثل لنظرى . وأنا  
واقف ازاء قبره . أتأمل في مبتداه وخبره . فيترك في قلبى عبرة .  
وفى جفنى عبرة <sup>(١)</sup>

— — — — — ( \* \* \* ) — — — — —

---

(٤) أزاء حذاء : العبرة العظة يتعظ بها . العبرة الدفعة من العين

## حسان الاستنافة

وأبهى ما يكون هذا المكان وقت الاصيل ، حيث يقىء  
الظل الظليل فترى فيه أسراب الغزلان ، والرعايب الحسان ،  
يمشين مشى القطا الكدرى فى الدمث الندى <sup>(١)</sup> فتارة وقوفا على  
شريعة ماء ، وحيناً جلوساً تحت رفرف أيكة خضراء ، وآونة  
يبدون للنظر وطورا يختفين فى الشجر <sup>(٢)</sup> وكأن الثوب طاووس  
وصليل الحلى نافوس ، والوجوه أقمار وشموس ، وكأنى بك وقد  
رأيت منهن ذات دل لعوبا ، فينانه خرعوبا ، غراء فلجاء ، خدلجة <sup>(٣)</sup>

---

(١) يقىء يرجع وأصل القىء ما كان شمسا فينسخه الظل ، الاسراب  
جمع مرب وهو القطيع من الطباء والنساء . الرعايب جمع رعبوب  
ورعبوبة وهى الجارية الحسناء اللينة . الدمث المكان السهل

(٢) الشريعة مورد الماء . الرفرف مأهمل من أغصانه

(٣) الدل دل المرأة غنجها . اللعوب الحسنه الدل . الفينانة الكثيرة  
الشعر . الخرعوب الشابة الحسنه الخلق أو البيضاء اللينة الجسيمة اللعيمة  
الرفيقة المظم . الغراء البيضاء . الفلجاء فلجاء الاسنان أى متباعدتها .  
الخدلجة المرأة الممتلئة الذراعين والساقين .

لفاء ، أملودا خصانة شموعا خوطانة <sup>(١)</sup> في وجه كالوذيلة ، وخذ  
كالجليلة ، وقوس حاجب ، كأنه قوس حاجب <sup>(٢)</sup>  
وشعر كالليل ، أو أذنان الخيل - وتفر أشنب ، كأنما ذر  
عليه الزرنب ، وثنايا غر ، ذات أشر ، ومبتسم برد ، وشفاه كأنما  
ورق الورد - وعينين كسيفين في جفنين ، أوسهمين في قوسين  
وقد كالرمح ، وفرق كالصبيح <sup>(٣)</sup> حسن للترك والجرج ، لا يوجد  
عند الأفرنج اللهم إلا صورة في ألواح روفائيل <sup>(٤)</sup> ، مثل بها

(١) اللفاء الضخمة الفخذين . الأملود الناعمة . الخصانة الضامرة  
البطن . الشموع المزاحة اللعوب . الخوطانة . امرأة خوطانة كالغصن  
طولا ونعومة

(٢) الذذيلة المرأة والمقطعة من الفضة المجلوه . قوس حاجب هو  
ابن زرارة البني يقال أنه أتى كسرى في جذب أصابهم يستأذنه في قومه  
في ناحية من بلاده فامتنع بحجة أنهم غادرين فقال حاجب أتى ضامن  
عدم غدرهم قال فن يضمن فقال أرهناك قوسي فضحك من حول الملك  
فقال الملك ما كان يسألها أبدا

(٣) أشنب الشنب ماء ورقة وعذوبة في الأسنان أو نقط بيض  
فيها أو وحدة الأناب . الزرنب طيب أو شجر طيب الرائحة والزعفران  
الأشر حدة ورقة في أطراف الأسنان . الفرق الطريق في شعر الرأس  
(٤) الجرج جبل من الترك مشهور بالجمال . «رفائيل» هو أكبر المصورين  
وفي صورته كثير من صور الملائكة وآخر صورة له رسمها هي صورة  
الملك ميكائيل . وهي الآن في متحف اللوفر بباريس .

اسرافيل وميكائيل ، أو صفات في أشعار دانتي ولامارتين صورا  
بها الخلد والحدود العين<sup>(١)</sup> فلما لمحتها أشرفت اليها بالكف ، فأومت  
لك بالطرف ، فحسبتها أقرب من مداركة ، فاذا هي أمتع من عاتكة  
وتخيلت أنها منك على طرف الثمامة ، واذا بها طارت كالجمامة<sup>(٢)</sup>

— — — — — « \* \* \* » — — — — —

---

(١) « اسرافيل وميكائيل » اسم ملكين من الملائكة . « دانتي » شاعر إيطالي مشهور . « لامارتين » شاعر فرنساوي من أكبر الشعراء . الخلد الجنة الحور جمع حوراء . والحدود أن يشتد بياض العين وسواد سوادها ويستدير حدقيها وترق جفونها وتبيض ما حوالها . العين بالكسر بقر الوحش

(٢) الطرف العين . المداركة السهولة القياد . وعاتكة . كانت طائفة تضع خمارها بين يدي اثني عشر خليفة كلهم لها محرم . أبوها يزيد بن معاوية . وزوجها عبد الملك بن مروان ، الثمامة نبت معروف ضعيف .



## الحسان في الطريق

### حسان الاستانة أثناء مروره في الطريق

حسان غيد ، كالأماليـد ، في وجوه كالذناير ، وأوساط  
كأوساط الزناير <sup>(١)</sup> عليهن مطارف كألوان الحرباء ، وأزهار  
الروض من حمراء وصفراء <sup>(٢)</sup> خد تحت النقاب ، كالخمر في كأس  
الشراب ، ووجه يخفيه ويبيديه اللثام ، كالشمس تحت الغمام <sup>(٣)</sup>

« \* \* \* »

---

(١) الغيد جمع غيداء المتثنية لينا . الاماليـد جمع أملود وهي الناعمة  
اللينة . الزناير جمع زنبور وهو ذباب لساع « المعنى » شبه أوساطهن  
بأوساط الزناير لدقتها ورقتها

(٢) المطارف جمع مطرف وهو ثوب معروف . الحرباء هي دويبة  
مشهورة بالتلون « المعنى » أنت نساء الاستانة يرتدين المطارف ذات  
الالوان .

(٣) « المعنى » شبه خد الحسناء بكأس من الخمر الأحمر في أثناء من  
الزجاج الأبيض ووجهها تحت اللثام بالشمس يسترها الغمام

## كنز مدفون

- أو -

## وفاة رجل كبير

— \* —

أطلق الدمع وأطرق ، فقد غربت الشمس في المشرق <sup>(١)</sup>  
فيا هزيمة العقل ، وصولة الجهل ، ويا وحشة الدور ، وأنسة القبور ،  
أسرى ينقل ويسير ، أم جبل يتقلع ، ووسمى يتقشع ، وهذه  
أوصال ، أم معال تنشر وتقبّر <sup>(٢)</sup>

أقبر هذا أم جفن فيه سيف جرار وترب فيه تبر وكاز  
وقليب هريق فيه ذنوب من كرم ، وجفر تهدم فيه بنيان من همم <sup>(٣)</sup>

---

(١) أى غربت الشمس ولكن كان غروبها في المشرق لان المتوفى  
مات في الشرق وكأن وفاته غروب الشمس

(٢) الوسمى مطر الربيع سمي به لانه يسم الارض بالنبات .  
يتقشع بتفرق

(٣) الجفن الغمد . الجرار السيف القطاع . والركاز ماركزه الله من  
المعادن في الارض . القليب البئر . هريق أى صب مبنى للمجهول :  
الذنوب الدلو . الجفر البئر الواسعة « المعنى » يقول هل قبر الفقيد  
غمد وهو فيه حسام أم تراب وهو فيه تبر مودع أم بئر صب فيها ذنوب  
ملكه الكرم أم جفر تهدم فيه بنيان من همة وعزيمة

فالى الله نشكو زمناً أطفاً هذا السراج ، وكسر هذا التاج ،  
وأخبأ هذا الشهاب ، وقفل هذا الباب ، وغادرنا بعده فى غى ،  
كرشد ، ورشد كفى ، وحى كيت ، وميت كهى <sup>(١)</sup>

### صفة الحزن عليه

عينان ، كأنهما عينان نضاختان ، طرف خاشع ، وشم باخع  
ونفس راجع ، وإصبع دام ، وعثير فوق هام <sup>(٢)</sup> وحزن ينقض  
الاضلاع ، وهم يسيل النخاع ، وفى كل قلب صدع ، وفى كل رأس  
صداع ،

### صفة الفقيد

فى سبيل الله منه واحد بألف ، كالدينار فى الصرف ، كريم

(١) أخبأ أطفاً « المعنى » يقول أشكو الى الله من دهر أخذ هذا  
القبس المضى وكسر هذا التاج الذى كان موضعه الرؤوس وقفل هذا  
الباب باب العلم والفضيلة وغادرنا من بعده مدهوشين حتى نطن النى  
رشداً والرشد غيا ونرى الحى منا ميتا والميت حيا

(٢) نضاختان يقال عين نضاخة أى فواره غزيرة . الطرف العين  
الشم ارتفاع قصبة الانف وهو كناية عن العظمة والارتفاع . الباخع  
المنقاد المنذل . نفس راجع أى فى أخذ ورد . العثير الغبار . الهام جمع  
هامة وهى العنق والرأس

المنبت والبيت ، مافيه لو ولا ليت <sup>(١)</sup> ماض والسيف ناب ، كأنه  
في الفضلاء سطر بسم الله في الكتاب <sup>(٢)</sup>  
جم الاصفاد والمنح <sup>(٣)</sup> إذ استنجدته جاءك نصر الله والفتح  
إلى حكمة رسطاليس ، أو الشيخ الرئيس <sup>(٤)</sup> وخطب إباد ، أو  
زياد <sup>(٥)</sup> وفضل كالمسك إن كتمته سطم ، وكالقبس إن خفضته  
ارتفع <sup>(٦)</sup> سجايا ومدح ، إن عدت نابت لأعدائه عن السبع <sup>(٧)</sup>

---

(١) « المعنى » يقول أن المتوفى كان كريم المحتد نبت من تربة  
صالحة فللمادح أن يمدح كيف شاء ولا يقول (لو) كان الخلق الفلاني لكان  
تاما أو (ليت) فيه الخصلة الفلانية لكان عظيما فهو ليس ممن تدخل عليه  
لو أو ليت

(٢) « المعنى » يقول انه يكون ماضيا اذا نبا السيف أى أنه  
أمضى منه ويقول انه في مقدمة الفضلاء كما تكون البسملة في اوائل  
الكتاب .

(٣) الاصفاد جمع صفد وهو العطاء

(٤) رسطاليس فيلسوف يوناني مشهور . الشيخ الرئيس هو أبو  
علي الحسن بن عبد الله بن سينا الحكيم المشهور

(٥) إباد وزباد خطيبين من مشهورى الخطباء عند العرب

(٦) « المعنى » يقول مثله كمثل المسك مهما كتمته وخبأته انتشرت

رائحته وكالقبس كلما أردت أن تخفض منه ارتفع الى اعلا

(٧) « المعنى » يقول ان سجاياه الجميلة كثيرة فلو أراد اعداؤه أن

يعدوها لكانت لهم عثابة السبع



## غرور الدنيا

### دنيا غروره

دنيا تغر الجاهل ، ولا تسر العاقل ، ودار لا يدخلها الطفل  
الا وهو باك ، ولا يخرج منها الكهل الا وهو شاك<sup>(١)</sup> قد عصفت  
بالشرور سواقها<sup>(٢)</sup> ومن اذنب في جهنم وجب ان يعذب  
فيها<sup>(٣)</sup> ليس بها لذة الا ممزوجة بال ألم ، ولا دسم الا مخلوطا بسم ،  
ولا ضاحك الا وهو باك كالغمامة ، ولا شاد الا وهو نائح كالجمامة  
لو يعلم الناس علمى بالزمان لما

سروا بشيء ولا ربوا ولا ولدوا<sup>(٤)</sup>

---

(١) « المعنى » يقول ان هذه الدنيا كما أنها لا تغر الا الجاهل  
كذلك هي لا تسر العاقل اذا أى سرور فى دار اذا دخلها الطفل لا  
يدخلها الا وهو باك كما يحصل عند الولادة وكذلك يخرج منها الشيخ  
الهرم الا وهو يشكو منها ومن عذابها وآلامها وأمراضها

(٢) السواقى الرياح « المعنى » يقول من اذنب فى الدنيا يعذب فى  
الآخرة فى جهنم ولكن لكثرة شرور الدنيا وعذابها فان من اذنب فى  
جهنم كان يجب أن يعذب فى الدنيا

(٣) « المعنى » يقول كيف يرغب الانسان فى الدنيا لا يجد فيها لذة  
الا وقد امتزجت بتنقيص ونكد

(٤) « المعنى » ولا يوجد بها ضاحك الا وهو باك كالغمامة يضحك بالبرق  
ويبكي بالمطر فى آن واحد (تعب كلها الحياة فما أعجب الا من راغب فى ازدياد)

فلك ، في هلك ، سيان بها من بالبقاع ، ومن على الشراع<sup>(١)</sup>  
وخط في ماء لا ينقسم ، حتى يلتئم ، وأثر في يبداء لا يرتسم ، حتى  
يرتطم ،  
وكيف أجيد في دار بناء ورب الدار يؤذني بنقله<sup>(٢)</sup>



---

(١) الفلك السفينة . الهلك الهلاك . القاع بطن السفينة « المعنى »  
ان الدنيا لكونها زائلة كأنها سفينة في حالة غرق فالذي في قاعها أو  
فوق شراعها سواء آبلان للغرق والمراد ان العظيم والحقير يساوى  
بينهما قياس الفناء

(٢) يلتئم يلتصق . يرتطم يختلط « المعنى » يقول ان أعمال الانسان  
في هذه الدنيا كخط في ماء فانه لا يظهر للعين منقسما حتى يلتئم ولا يبقى  
له أثر وكذلك كأثر في رجل فانه لا يبين حتى يختلط من أرجل المارة  
أو الرياح « وهنا ملاحظة دقيقة فان التثام الخط في الماء أسرع من  
اختلاط الأثر في الببداء فأطلق السيد المؤلف المعنى الاول على من له  
أثر ضعيف في الدنيا وأطلق المعنى الثاني على من له كبار الآثار فيها »

## وقفه بين المقابر

— . x . —

انظر هذه المقابر بالحاجر<sup>(١)</sup> ففيها بلاغ ومعتبر لمن اذكر ،  
تريا كل جدث كأنه علم بين الساهرة والاخرة<sup>(٢)</sup> خط متضايق  
فيه جميع الخلائق ، كالقلب صغير ، وفيه العالم الكبير<sup>(٣)</sup> وكأن  
سكانها صرعى مدامة ، أو نيام في ليلة صباحها يوم القيامة

### رفات ملك

وكم في تلك القبور من ملك كان يصرف الامر من مصر الى  
عدن ، أو يحتمل غمدان ذي وزن ، وكم بها من أمير كان يملأ الدست  
من جلال ونور ، وتجي له دجلة والخابور<sup>(٤)</sup>

---

(١) الحاجر الارض المرتفعة ووسطها المنخفض . اذكر تذكر

(٢) الجدث القبر . العلم علم الطريق علامته . الساهرة الارض

« المعنى » يقول انكما ان ابصرتما هذه القبور تريا كل قبر منها كأنه  
علم فاصل بين الحياة الدنيا والحياة الآخرة وهذا التشبيه بديع جدا في  
جملة القبر كالعالم الفاصل بين الحياتين

(٣) الخط ماخط في الارض من قبر ونحوه . متضايق غير متسع

(٤) « المعنى » يقول ان هؤلاء الموتى وهم مطرحون على الارض

قد صرعتهم المدامة أو أنهم ناموا في ليلة طويلة لا يتجلى ظلامها الا في  
صباح يوم القيامة

## رفات حسناء

وكم فيها من حسناء بضة<sup>(١)</sup> كأنها صليحة فضة ، أصابها الهزال كما يصيب الهلال ، وأعتل الجسم السقيم كما يعتل النسيم ، وإذا بها في القبر كأنها مصباح راهب ، في قبة مظلمة أو كنز راغب ، مهجورة معتمة<sup>(٢)</sup> وإذا بجسم كان يخشى عليه الهزال ، أصبح وهو بال<sup>(٣)</sup> وخذ كان يسان عن قبلة ، تعبت فيه الآرضة والنملة<sup>(٤)</sup> وتغور كأنها أقاح ، أو حبيب على راح ، تنثر في البوغاء ، وتخلط بالحصباء<sup>(٥)</sup> وعينين كأنهما سنانان أزرقان في عامل<sup>(٦)</sup> ،

---

(١) البضة الرقيقة الجلد الممتلئة. الصليحة سبيكة الفضة المصفاة

(٢) « المعنى » يقول أنها سكنت حفيرتها وأضاءتها كأنها مصباح الراهب في قبته المظلمة أو كأنها في قبرها كنز من الكنوز الثمينة في قرية معتمة

(٣) « يقول » وإذا بجسمها الذي كنا نخشى عليه الهزال والنحول أصبح في القبر انحلت اجزائه وتلاشت

(٤) الآرضة دويبة صغيرة « يقول » وإذا بنحدها المصون عن القبلات قد أضحى والنمال تقتتل عليه والآرض تنخر فيه

(٥) الثغور جمع ثغر وهي الثنايا . البوغاء ما يثور من الغبار

(٦) السنان حد الرمح . العامل الرمح



أوسحر الملكين ييا بل أضحيتا في الحجاج كما قال المعجـاج<sup>(١)</sup>

كأن عينها من الغؤور

لحدان في قلتي صفا منقور<sup>(٢)</sup>

وإذا ثديان كأنهما حقان من مرمر ، اثبتا بمسمارين من عنبر ،  
باتا من الدود كأنهما أخدود<sup>(٣)</sup> وإذا بمنزلها في الدور أشعث  
مهجور ، كأنه محجر بلا حدق ، أو شجر بلا ورق ، وكأنه مات  
بعد ساكفيه ، وكأنهم كانوا روحا فيه<sup>(٤)</sup> وكم ذابت في ذاك

---

(١) الملكان ييا بل هما هاروت وماروت . تزعم العرب انهما كانا من  
الملائكة عصيا ربهما فأهبط بهما الى الارض واستوليا على مدينة بابل  
وقد ألبسهما الله الجنة الانسانية ليكونا حكما للناس ويمنعاهم عن الاغواء  
بالاهواء فخرى من امرهما ان اغواهما حب النساء حتى بعدهما عن رضى  
الحق وبما أن عنصرهما الاصلى روحى ولهما حقيقة الاطلاع على الاجرام  
العلوية والسلفية فأحكما صناعة السحر ويقولان فى أمثالهم « أسحر من  
هاروت وماروت » ويصفون بابل الى السحر . الحجاج العظيم الذى  
ينبت عليه الخاحب .

(٢) الغؤور الذهاب فى الارض . القلت النقرة فى الصخر

(٣) الثدى معروف . الحق الوعاء . الاخدود الحفرة فى الارض

(٤) المحجر من العين ما دار بها

الثرى خدود وجباه ، وثغور وشفاه ، وسلب من أنف شم ومن  
بنان غم<sup>(١)</sup> ولم خربت فيه قصور ، وهتسكت ستور وجمعت  
اضداد ، وفرقت أمهات وأولاد ، سبحانك اللهم وسعدانك من  
حبس الى رمس ومن عبت الى جدث ، عمل شم أمل<sup>(٢)</sup>  
عزت بما عاذ به ابراهيم      مستقبل القبلة وهو قائم  
انى لك اللهم عان راغم<sup>(٣)</sup>

— — — — — ( \* \* \* ) — — — — —

- 
- (١) الشمم ارتفاع أرنبة الانف وهو كناية عن العظمة . الغم هنا  
كناية عن الحناء التى فى اصابع النساء
- (٢) سبحانك أصلها سبحان الله أى أبرئ الله من سوء براءة  
والكاف للخطاب . سعدان اسم للاسعاد ومعنى سبحانك وسعدانك  
أى اسبحك وأطيعك . الحبس هذا كناية عن الدنيا . الرمس القبر .  
للعبث كناية عن الحياة . الجدث القبر . الامل التمنى
- (٣) عاذ من كذا أى لجأ اليه واعتصم . طان خاضع . راغم مرغم

## العزلة



### صفة العزلة عن الناس

كتابي إلى السيد أيده الله ، وكلاءه ورعاه ، وأنا حل بقرى  
السواد ، وريف البلاد <sup>(١)</sup> بعيد عن المدينة ، وما فيها من الشينة  
والزينة ، في عزلة عن الناس ، بين سقى وغراس ، سليم الجسم من  
السقم ، والنفس من الألم ، والحمية من الأناام ، كالحمية من الطعام ،  
شفاء ، من كل داء ، وخليق بمن ارتطم ، في المزدحم ، أن يصاب  
ببعض الأوصاب <sup>(٢)</sup>

### وصف الريف

ياما أحيلى الوحدة والريف ، وذلك المشتى والمصيف ، والجو  
السجسج والظل الوريث <sup>(٣)</sup>

---

(١) كلاء حفظ وحرس . الحل النازل بالمكان . السواد القرى والريف  
(٢) « المعنى » يقول ان السعادة مدارها على سلامة الجسم من  
الاسقام والنفس من الآلام فهو يقول انه حاصل عليها جميعا في هذه  
العزلة ويقول أن التقليل من الاجتماع على الناس كالتقليل من الطعام  
فيه خير ومصلحة

(٣) السجسج وقت لآخر ولا يبرد . الوريث المتسع الممتد

## وصف الفجر

فجر يلوح في الأفق ، كالنور في الاعمق الزرق ، وضياء ينبثق في الفضاء كما ينبثق الماء <sup>(١)</sup> وشمس تبدو للاشراق في الآفاق ، كبودقة فيها ذهب ، أو قنبلة ترمى باللهب <sup>(٢)</sup> فيرتفع جرس كل حيوان «كمنون» في الاوثان. فللإنسان تسبيح وتكبير، وللابل حنين وهدير ، وللحمام هديل ، وللخيل صهيل ، وللبقر خوار ، وللمعز بعار ، وللغراب نعيب ، والارنب ضغيب ، وللذئب ضغاء وللغنم ثغاء <sup>(٣)</sup>

(١) « المعنى » شبه ضياء الفجر في زرقاء السماء بالنور في العمق الزرق ووضوح الضياء على الدنيا بمسيل الماء على الخضراء  
(٢) البودقة هي آلة كروية الشكل يصنع الصائغ فيها الحلى ويفك الذهب . القنبلة معروفة

(٣) الجرس الصوت « ممنون » هو تمثال ذكره قدماء المؤرخين من المصريين وقالوا انه كان بجوار مدينة طيبة ومن خاصيته انه في كل يوم اذا اشرقت الشمس يصبح صبيحة واحدة وربما كان ذلك حيلة من الكهنة حيث يدخل أحدهم في جوفه ويصبح فيوهمون العامة بذلك . الحنين حنين الناقة صوتها في نزوعها الى ولدها . الهدير هدير البعير صوت في غير شقشقة . الهديل صوت الحمام . الصهيل صوت الفرس الخوار صوت البقر . البعار صوت المعز . النعيب صوت الغراب . الضغيب صوت الارنب . الضغاء صوت الذئب اذا جاع . الثغاء صوت الغنم .



## وصف قرية وأهلها

وبين ذلك بيوت من قرميد ، وسقف من جريد ، وأقن  
من حجر ، ويجد من وبر<sup>(١)</sup> وقطار من آبال تسير بالغدو والآصال  
في أعناقها الأجراس ، وفي رجالها الأمراس ، يحدوها سواق  
حطم ، كأنه الزلم<sup>(٢)</sup>

وراعى غنم بين الغرقد والسلم ، يدفعه مدخل الليل ، إلى  
مجرى السيل ، يشرب بالعلب ، وينفخ في القصب<sup>(٣)</sup> وفي كل  
محلة بر يقنى ، وحريلة تجنى ، وقصب يكسر ، وسليط يعصر ،  
وزبد يمحض ، وصريح يمحض<sup>(٤)</sup> وأناسى ، من أربى ، وقروى ،  
هريت ثوبه ، نقي جيبه ، كريم فى أطمار ، كالخمر فى خزف وقار<sup>(٥)</sup>

---

(١) القرميد الأحمر . الأقن جمع أقنه بيت يبنى من حجر . البجد  
جمع مجاد وهو كساء مخطط من أكسية الأعراب

(٢) آبال جمع أبل . الأمراس الحبال

(٣) الغرقد شجر عظام . السلم شجر من المضاد يدبغ به . العلب  
جمع علبة ، قدح ضخم من جلود الأبل يشرب ويحلب فيها . ينفخ فى  
القصب كناية عن المازمار

(٤) الحريلة القطن الجيد

(٥) هريت ثوبه الأصل فى هريت الواسع الشدين فهو كناية عن

اتساعه . القار شىء اسود

## وصف الصيف

فاذا أقبل الحرور أقيت كل أرض كشمرا أبي نواس ، وكل  
 نهى كقطعة من ماس ، وعلى كل علم ، برد منمنم ، وفي كل غيط ،  
 وثى وديط ، إلى أزاهر كأنها دنانير جدد ، أو ولام بدد ، أو  
 فصوص من يواقيت ، أو أوائل النار في أطراف كبريت <sup>(١)</sup> ،  
 وعندليب وكركى ، وحمام ، وقرى ، وبط ، على الشط ، وإوز في النر <sup>(٢)</sup>  
 حتى إذا استحكمت من الصيف الوقداث ، واستعرت  
 الوغرات ، إذا الحجران قد اصفرت ، والعيون قد نشت ، واستن  
 السفا والذرق ، على القبق ، وغدت الحفول ، وهي عصف مأكول  
 والبطاح صعيداً تذروه الرياح <sup>(٣)</sup> ولاح السراب على الشعاب ،

(١) بدد المتفرق « المعنى » يقول ان هذه الازاهر قد تنوعت  
 ألوانها فمنها ماعو أصفر كالدنانير أو أبيض كالدراهم أو أحمر كالواقيت  
 أو أزرق كأول النار في الكبريت

(٢) العندليب طائر يقال له الهزار . الكركى طائر يقرب من الوز .

الشط الشاطيء . النر ما يتحلب من الارض من الماء

(٣) الوقداث جمع وقدة وهي اشد الحر . الوغرات شدة ترقد

الحر . نشت أخذ ماؤها في النضوب . استن أى طال ويبس . السفا

شوك البهمى

كالرباط البيض ، والملاء الرخيص ، وجن الذباب ، وصم الغراب ،  
وسكن المصفود مع الضب في جحر ، وسال لعاب الشمس كذاب  
الصفير<sup>(١)</sup> ودوى النحل ، في المحل ، ووثب الجراد ، في الوهاد ،  
وانساب النضناض ، على الرضراض ، وخرج الذر من الجفر<sup>(٢)</sup>  
وطاب المقييل ، في الظل الظليل ، ففي كل دوحة أستار وحجب ،  
وتحت كل سدرية قية وطنب<sup>(٣)</sup> وسرى النسيم في الظهيرة بين  
الاشجار ، كأنه نسيم بين الاسعار<sup>(٤)</sup>

### فصل الشتاء

فان أظل الشتاء كنت في جو كأدكن الخز ، وأرض كأخضر  
ألقز ، ولقحة تدر ، وكلب يهر ، ونكباء صرصر<sup>(١)</sup> وخبز شميد ،

(١) الصفير الذهب

(٢) الذر صفار النحل . الجفر البئر الواسعة

(٣) المقييل موضع القيلولة . السدرية شجرة النبق . الطنب جبل

طويل يشد به مرادق البيت

(٤) الظهيرة انتصاف النهار وقبل خاص بالصيف « المعنى » يقول

ان هواء هذه البقعة في وقت الظهيرة عند احتدام القيظ يكون بليلا  
رطباً كأنه نسيم السحر

(٣) الادكن المائل الى السواد . الخز الحرير

وحمل حنيد ، ولباء وماذى ، وكامخ طرى ، وحالوم وصير ، وخير  
كثير<sup>(١)</sup> وليل مطلول ، كأنه ليل صول ، وموقد ودخان ،  
وسمار وضيغان

وفي الجو غيم قد تعلق بين الاقوين ، وتدلى قاب قوسين ،  
كأنه فرو مزرور ، أو كافور منشور<sup>(٢)</sup> تلمج لواقحه الماء ، سج  
الدلاء ، وترتبع فيه السنة الذهب ، كسلاسل الذهب<sup>(٣)</sup> والطير  
سواكن بلا حراك ، كأنها من الغيث في شباك

### النفس بين الرياض

سراء في جميع الانحاء ، وراحة في كل ساحة ، فكأنما نفس  
الانسان في كل مكان ، عين ماء ، تصف مايقابلها من الاشياء ،  
فان كانت حذاء رياض ، وفضاء وغياض ، ألفت فيها روضا  
وزهرا ، وسما وفجرا ، وإن كانت بين الحيطان القماء ، وبيوت  
المدن الدكناء ، ألفتها معتمة ، كدراء مظلمة<sup>(٤)</sup>

---

(١) الحمل الحروف . حنيد المشوى . لباء ابن ماذى غسل ايض .

القامخ مغللات

(٢) مزرور أى مشدود بأزرار

(٣) ترتبع تضطرب وتموج

(٤) القماء السوداء . الدكناء المائلة الى السواد



كتب العلماء والحكماء

وصحبي في هذه العزلة نفر من صياب الاقوام ، ولباب  
الانام ، فمنهم أبو تمام ، والحارث بن همام ، وعروة بن الورد ، وطرفة  
ابن العبد ، وكثيرا ما ينشدنا احمد بن سلمان ، باقة معرفة النعمان <sup>(١)</sup>  
ذريني وكتبي والرياض ووحدي اظل كوحش باحدى الاء الس  
يسوف ازهار الربيع تملأ ويأمن في البيداء شر المجالس <sup>(٢)</sup>  
ويقول أيضا

غنيت عن زائر مسلم فليشغل الخير زائرا <sup>(٣)</sup>

---

(١) أحمد بن سليمان هو أبو العلاء المعري . الباقعة الذكي الذي  
لا يفوته شيء

(٢) الامالس جمع أملس وهي الفلاة ليس بها نبات . يسوف يشم .  
التملة ما يتعلل به . « المعنى » يقول دعيني ووحدي أكون كوحش  
في فلاة أنيسي فيها كتاب أقرأه واعلل النفس بشم الازهار فأكون قد  
أمنت في هذه البيداء شر الاختلاط

(٣) « المعنى » يقول ان كانت زيارة هذا الزائر فيها خير فليعده  
على نفسه فاني غني عنه وعن غيره

وربما أسمعنا نعلب عن قطرب :

تمر علينا الارض من أن ترى بها  
أنيسا ويحلولى لنا البلد القفر (١)

أو ارنجل ابن المعتز وارتجز

قليل هموم النفس الا لذة  
ينعم نفسا آذنت بالتنقل  
ولست تراه سائلا عن خليفة  
ولا قائلا من يعزلون ومن يلى  
ولا صائحا كالعير في يوم لذة  
بناظر في تفضيل عثمان او على  
ولسكنه فيما عناه وسره  
وعن غير ما يعنيه فهو بمعزل (٢)

---

(١) « المعنى » يقول أنه يستثقل وجود الناس معه ويستحل القفر

لخلوه عن الانيس نقرة من شرور العالم

(٢) « المعنى » يقول أنى أروح نفسي بالتنقل من محل لا آخر غير

سائل عن ملك وغير متطلع الى من يعزل أو يتولى أو أكثر من اللجاج  
في المفاضلة بين عثمان وعلى ولكنى انفس فى ما يهمنى ويسرنى

وإن شئنا حدثنا أفلاطون ، ونادينا ابن زيدون ، وما لجنا  
بقراط ، ووعظنا سقراط ،

ولى دونكم أهلون سيد عملس  
وأرقط زهلول وعرفاء وجبال  
هم الأهل لامستودع السر ذائع  
لديهم ولا الجاني بماجر يخذل<sup>(١)</sup>  
أيامننا فى ظللهم أبدا  
فصل ربيع ودهرنا عرس<sup>(٢)</sup>

### الوحشة من الاجتماع

يدعوني السيد دام علاه ، وكبت عداه ، أن أهجّر الدساكر  
واسكن الحواضر وأرك تلك التلاع والايفاع<sup>(٣)</sup> ، وأقبل على

---

(١) السيد الذئب . عملس الذئب الخبيث . الارقط النمر الدهلول  
الاملس لكثرة شعر رقبتة . العرفاء الضمع . الجبال الانثى من الضبع  
« المعنى » يقول ان لى فى العزلة اهلا سواكم من الوحوش الضارية فان  
سرى لا يذاع لديهم ولا يخذلونى فى الشدة

(٢) « المعنى » يقول أن أياى التى أقضيها فى العزلة كأتها فصل  
ربيع ودهرى كله عرس

(٣) كبت ضرع . الدساكر جمع دسكرة وهى القرية العظيمة . التلاع  
جمع تلمة وهى ماعلا من الارض . الايفاع جمع ايفع وهو التل المشرف

الاجتماع فقد كانت ذلك قبل اليوم « ألا من يشتري شهرا  
بنوم » (١) كيف بعد التجارب الرجوع ، ان المعافي غير مخدوع (٢)  
دع النفس وشأنها « أعمرت أرضا لم تلس حوذاها » (٣)  
إذا تركت العزلة ، فمن أقصد بالنفلة (٤)

والقوم شر فلا يسردك إن بسطوا

لك الوجوه ولا يحزنك إن عبسوا (٥)

أفعل ذلك ، وأقطع تلك المسالك ، رغبة في حوار ، حاكم  
ديوان أو جوار ، صحبان وخلان ، أم لمنافسة أبناء السامة ، أم  
ملايسة هذه العامة (٦)

(١) هذا مثل عربي يضرب لمن غمط النعمة وكره العافية « المعنى »  
يقول ان في العزلة الراحة وفي الاجتماع التعب فلا يستبدل احد الراحة  
بالتعب .

(٢) مثل عربي يضرب لمن يخدع فلا ينخدع

(٣) مثل عربي يضرب لمن يحمّد شيئا قبل التجربة

(٤) « المعنى » يقول بعد كل ذلك فمن أقصد اذا تركت العزلة

والناس على ما ذكرت والاختلاط معهم مجلبة للهم والكدر

(٥) « المعنى » يقول لا يفتر المرء بالناس ما داموا أشرارا سواء

بسطوا له الوجوه أو قطبوها

(٦) حوار مراجعة الكلام . السامة الخاصة من الناس . الملايسة

المخالطة .



## وصف الحكم

أما الحاكم فأكثر ما لقيت امرؤ إن أونس تكبر وإن  
أوحش تسكدر ، وإن قصد تخلف ، وإن ترك تكلف <sup>(١)</sup> إمع ،  
لا يضر ولا ينفع ، قبة جوفاء تردد ما يلقى فيها من النعم ، إن لا فلا  
أو نعم فنعم ، ألقاب وأكاليل ، على شخص في مرسح التمثيل ، فإن  
طرحت تلك الألقاب ، ونزعت هاتيك النياب ، ألقيت تحتها  
العجب العجيب <sup>(٢)</sup>

لأعدة ولا عدد . وملك أقامه الله بلا رجال كما رفع السماء  
بغير عمد . من ولا منة . « كالمهدر في العنة » وأعوان وخدام .  
وحجاب كحجاب أبي تمام <sup>(٣)</sup>

(١) « المعنى » يقول أما الحاكم فإنه في القرب منه متكبر وفي  
البعد عنه متكدر وإذا قصده المرء في شيء تخلف عن قضائه وإذا  
تركه تكلف

(٢) إمع . الرجل يتبع كل أحد على رأيه ولا يثبت على شيء .  
جوفاء واسعة

(٣) المن الانعام من غير تعب ولا نصب . المنة القوة ( المهدر في  
العنة ) المهدر الجمل له هدير . والعنة مثل الحظيرة تجعل من الشجر للابل  
وهذا مثل عربي يضرب للرجل الذي لا ينفذ قوله ولا فعله

إلى تيه وخيلاء . وعنجهية وكبرياء . كأنه جاء برأى خاقان .  
أو أدال دولة بني مروان <sup>(١)</sup> أو أنت الايوان داره . والمهرمين  
آثاره . وعصام بن شهر حاجبه وعمرو بن بحر كاتبه <sup>(٢)</sup> والحجاج  
غلامه . والحماسة كلامه <sup>(٣)</sup> رويدك ربما علت الجيف . وانحط  
الدر في الصدف . وارتفع في الميزان . جانب النقصان <sup>(٤)</sup>

على أن الانسان ، إذا لم يكن فيه غير جثمان فكلاما إلا يصغر  
لمن ينظر <sup>(٥)</sup> وربما حسن الافن . تعظيم الوثن <sup>(٦)</sup>

---

(١) العنجهية الجهل والحق

(٢) عصام بن شهر حاجب النعمان الذي ضرب به المثل بقوله  
ما وراءك يا عصام . عمرو بن بحر هو المعروف بالجاحظ

(٣) الحجاج هو الحجاج بن يوسف الثقفي . الحماسة هو الكتاب  
الذي جمع فيه أبو تمام الجيد من اشعار العرب

(٤) « المعنى » يقول لا تتكبر لانك ان علوت في هذا الزمان  
فقد تعلو الجيف وينقص الدر في الماء وكذلك الميزان ترتفع منه  
الكفة الغير راجحة

(٥) الجثمان الجسم

(٦) الافن ضعف الرأي . الوثن الصنم « المعنى » يقول انك ان  
وجدت من الناس احتراماً لك فلا بدع في ذلك فان العقل الضعيف  
يعظم الوثن بل يعبد عباداً من دون الله

عبوس إذا حييته بتحيةة

فيا لك من كبر ومن منطق نذر<sup>(١)</sup>

### الاصحاب والخلان

وأما الاخلاء، والصحب والسجراء، فحسبك من رجل  
عون في كل أمر توده، ونصير في كل مطلب لم تقصده<sup>(٢)</sup> فإن  
عرض لك بعض الحاج، فالملوى يسترفد الحجاج، ماء، يتلون  
بلون الاناء، — ونيلوفر — يدور مع الشمس في الاصبح  
والامساء<sup>(٣)</sup>

---

(١) النذر القليل « المعنى » يقول انك اذا حييته تلقاه عبوسا  
وترى منه كبرا جما وكلاما قليلا نذرا

(٢) السجراء الاصحاب « المعنى » يقول أما الاصحاب والاخوان  
فانهم عون على رزايا الدهر ونصراء اذا لم تكن لك حاجة

(٣) « المعنى » يقول ان الصحب اذا كنت في شدة وكانت لك  
حاجة لديهم فمثلك معهم مثل الملوى الذى هو من نسل آل البيت حينما  
يقصد الحجاج الذى هو صنيعه بنى امية وعدو العلويين — النيلوفر —  
نبات لا يورق الا فى الماء وقيل ان زهرته تتجه مع الشمس اينما سارت  
« المعنى » يقول ان الاخوان كالماء الذى يتلون بلون الاناء الذى يكون  
فيه وذلك لنفاقهم وكالنيلوفر الذى يتجه مع الشمس من الصبح  
الى الغروب

إن جددت فإليك ، أو شقيت فعليك ، مدح مع المادح ،  
وقدح مع القادح <sup>(١)</sup> أجسام متدانية ، وقلوب متفائية ، وإن كان  
خبر سوء ، فخذ الرواية <sup>(٢)</sup> حدث عن البحر ولا حرج ، مأذنة في  
ظاهر مستقيم وباطن معوج <sup>(٣)</sup>  
له لطف قول دونه كل رقية ولكن في فعله حية تسعى <sup>(٤)</sup>

### أبناء الاغنياء

وأما أبناء السامة فإن أحدهم عادة ينقصها الحجاب <sup>(٥)</sup> ينظر في

(١) جددت أي عظمت في عيون الناس « المعنى » يقول إن ساعدك  
الحظ فأنت لديهم عظيم وإن نالك بعض الشقاء جادا باللائمة عليك وإن  
مدحك إنسان فهم كذلك وإن قدح فيك قادح كانوا عضدا له

(٢) « المعنى » يقول إن هؤلاء الإخوان ترى أجسامهم متدانية  
في مجتمعاتهم ومحال سحرهم ولكن قلوبهم متباعدة وإن أصابك سوء  
أذاعوه كحماد الراوية لأنه كان من أكبر رواة الشعر

(٣) « المعنى » يقول إن الإخوان قد يكون ظاهرهم يورى الصلاح  
وباطنهم يكن الفساد فمثلهم كمثل المأذنة ترى استقامة في ظاهرها ولكن  
باطنها معوج لدورة سلمها

(٤) « المعنى » يقول أنك ترى منه لطفا في القول ولكنك إن  
كشفتة عن ضميره لوجدته حية تسعى

(٥) السامة الخاصة من الناس



المرآة ولا ينظر في كتاب : انما هو لباس ، على غير ناس ، كما  
تضع الباعة مبهرم الثياب ، على الاخشاب <sup>(١)</sup> رماد تخلف عن نار  
وحوض شرب أوله ولم يبق منه غير أكدار <sup>(٢)</sup> آباء وأحساب ،  
وحال كشجر الشلجم أحسن ما فيه ما كان تحت التراب <sup>(٣)</sup>  
« ترى الفتيان كأنخل وما يدريك ما الدخل » <sup>(٤)</sup> الى رطانة  
بالمجمة بين الاعراب « أبرد من استعمال النحو في الحساب » <sup>(٥)</sup>  
« لو كان ذا حيلة لتحول » <sup>(٦)</sup> ميسر يلعب . ومال يسلب . وخدن

---

(١) « المعنى » يقول ان الثياب التي تراها عليهم ويعجبك لونها انما  
هي على غير ناس كما تفعل التجار عند عرضها البضاعة لينظر اليها المارة  
فانها تضع الثياب الفاخرة على تماثيل من خشب بشكل الانسان  
(٢) « المعنى » يقول ان أبناء الخاصة ما هم بهد آبائهم الا كالرماد الذي  
تخلفه النار لا يجدى نقماً  
(٣) الشلجم اللفت « المعنى » يقول ان لهم آباء واحسابا كريمة  
ولكنهم لم يتجملوا بما تجمل به آبائهم فكان مثلهم كمثل نبت الشلجم  
وهو اللفت فان ثمره يكون دفينا تحت التراب وورقه الخالي من الفائدة  
يكون باذيا للاعين ويريد بالدفين آبائهم

(٤) هذا مثل عربي يضرب لدى المنظر لا خير عنده

(٥) مثل يضرب لمن يضع الشيء في غير موضعه

(٦) مثل عربي أصله أن رجلا جلس في بيت وأوقد فيه نارا كثيرة فكثر  
فيه الدخان حتى قتله فرسائل فلما عرف السبب قال لو كان ذا حيلة لتحول

يخضع . و كلب يتبع . وعطراً ينفح ، وفرس يصبح<sup>(١)</sup> دنيا موجوده  
وتفس مفقوده ، وعقل أسير ، وهوى أمير « اليوم خمر وغداً  
أمر »<sup>(٢)</sup> فيناه غنى يملك . اذ هو فقير يتصملك قوت كبلات موت .  
ومن ايوان كسرى الى بيت العنكبوت<sup>(٣)</sup>

— — — — — ( \* \* \* ) — — — — —

---

(١) يصبح الضبح صوت انقراض الخيل عند عدوها « المعنى » يقول  
لاهم لهم الا ميسر يجتمعون عليه فتضيع بذلك اموالهم أو يترددون  
على محل الفحش فتخدهم الاخدان أو يسبرون في الطرق وكلابهم  
تبعهم والمطر منتشر فيهم أو اذا أرادوا التنزه خارج المدينة ضبعت  
خيولهم من العدو

(٢) « اليوم خمر وغداً أمر » هذا المثل لامرئ القيس ومعناه .  
« اليوم خفض ودعة وغداً جد وشدة » وأصله أن أباه طرده لتعلقه  
بالشعر فذهب الى اليمن فما زال حتى قتل أباه فأخبروه بذلك فقال اليوم  
خمر وغداً أمر فذهب قوله مثل

(٣) « المعنى » يقول ان أحدهم يصبح بعد النعمة فقير لا يملك الا  
القوت الضروري وينتقل من القصور الى البيوت الحقيرة التي كأنها  
بيوت العنكبوت

## الحرص

- أو -

تثمير المال للذرية والال

أيها الرجل ، وكلكم ذلك الرجل ، إن المال وسيلة لا غاية ،  
فإن أصبت منه الكفاية ، فقد بلغت النهاية <sup>(١)</sup> ليس لك من  
عيشك إلا ما أكلت فأفنت ، وابست فأبليت ، ولو أفرغ ذنوب  
في كوب ما أخذ إلا ملاءه ، ولا وسع إلا كفاه <sup>(٢)</sup>

عجبت للمالك القنطار من ذهب  
يبغى الزيادة والقيراط كافيته  
وكثرة المال سافت للفنى أشراً  
كالذيل عثر عند المشى ضافيه <sup>(٣)</sup>

فلم هذا الطماح والطمع ، والاستكلاب والجشع ،

---

(١) « المعنى » يقول يا أيها الانسان ان المال وسيلة والغاية منه  
قضاء المصالح به

(٢) الذنوب الدلو . الكوب كوز مستدير لاعروة له

(٣) الاشر البطر

أنت للمال إذا جمعته وإذا أنفقته فالمال لك (١)

أتظن أن الدرهم حبيس في مستقر، إن خرج فر، أم صديق منك وإليك، إن لم تحرص عليه لا يحرص عليك (٢) أو أن بيت المال بيت قريض، إن نقص منه حرف أدركه التقويض، أو أن شيئاً عليه آية من القرآن، أو صورة لسلطان، حري أن يكون تمويذه من لجين، تدخر لدفع العين (٣) أم أردت أن تعيش كدودة القز، أو تكون كطلسم على كنز (٤)

(١) « المعنى » يقول أنت لا تزال حبيس مالك مادمت حاملاً على خزنه وجمعه وأما إذا أنفقته في وجوهه فيكون حبيسك

(٢) « المعنى » يقول هل ظننت أن الدرهم سجينك وتخشى عليه الفرار إذا خرج أم هو صديق لك وتخاف أن لم تحرص عليه دائماً يهدد وينقر

(٣) « المعنى » يقول أم ظننت أن بيت المال بيت من الشعر إذا نقص منه حرف كان مختل الوزن أم حسبت أن هذا الدرهم وقد كتب عليه آية من القرآن أو رسم عليه صورة ملك من الملوك يكون جديراً بأن يحفظ ذخيرة لينفع من العين

(٤) « المعنى » يقول هل أردت أن تكون كدودة الحرير تعطى الحرير لغيرها وهي لا تنتفع منه بل تموت عند ما تظهر مافي بطنها



حتى اذا قضيت ، ومضيت ألقى بنوك ماثرت ، في تلك  
الهاوية ، وما أدراك ماهية نار حامية <sup>(١)</sup> وأطعم بناتك شحمة  
مالك ، اغير آالك ،

وأكثر النسل يشقى الوالدان به فليت به كان عن آرائه دفعا  
وكم سليل رجاء للجمال أب فكان خزيا بأعلى هضبة رفعا <sup>(٢)</sup>  
العامة من الناس

وأما العامة أيديك الله فهم عظم على وضم ، وصيد في غير حرم ،  
سيد مأسور ، والأخشيد في يد كافور ، ویتیم غنى ، في يد وصى <sup>(٣)</sup>

(١) « المعنى » يقول فاذا مت هلك ابنائك ما جمعت وباليتمهم  
وضمعه في محاله بل يلقون به في هاوية الترف والبذخ وما يدريك  
بهذه الهاوية هي نار حامية تلتقم ما يرمى فيها فتحيله الى العدم  
(٢) شحمة المال لبابه « المعنى » يقول وأما البنات فانهن يطعن  
لباب مالك لا زواجهن فيكون مالك قد خرج منك الى غير أقربائك .  
ويقول أيضا أن أكثر النسل يشقى الوالدان به فليت ذلك النسل لم  
يكن فكم ولد علل نفسه به أبوه وتمنى أن يكون جمالا له في الحياة  
فكان خزيا له وعارا

(٣) « المعنى » يقول أما العامة من الناس فانهم كالعظم على الوضم  
في يد الرؤساء يتصرفون فيهم كيف شاؤوا ويستخذونهم لا غرضهم  
على أن طامة الامة هي صاحبة البلد في الحقيقة فهم اذا مثل الأخشيد  
الذى هو سيد كافور على انه كان معه كأنه أسيره لتضييق كافور عليه .  
أو الیتیم الغنى في يد الوصى الظالم

فبينما ترى قصوراً أو ثراء، وحبوراً وسراء، وعربات تترى، يعدو أمامها السليك، والشنفري ويقودها داحس والغبراء، على بساط الغبراء<sup>(١)</sup> وخراج قرية أو قريتين، يذهب في لهو ليلة أو ليلتين، تجد أرملة صناعاً، وأيتاما جياعاً، وشيخاً يعمل وهو في أرذل العمر، يقعده المعجز وينهضه الفقر، أو عذراء كادت تبيع عرضها للاحتياج أو مريضاً عاجزاً عن العلاج<sup>(٢)</sup>

وبينما ترى وذاحاً في جيدها عقد كأنه فرود حضار . وفي أخصها نعل من نضار . ترى بأثمة في عنقها عقد من دموع، وفي يتيها فقر وجوع . حال تطرف العيون وتثير الشجون<sup>(٣)</sup>

(١) داحس والغبراء جوادان من جياد العرب تسابقا مرة فنتج عن تسابقهما حرب كبير يضرب بهما المثل  
(٢) « المعنى » يقول أن هؤلاء الخاصة لجهلهم تراهم يبددون أموالهم في مآذرك من ركوب عربات وتشديد قصور وانهاك في لذة وذهاب أموال في مدة قليلة من الزمن بينما ترى امرأة مسكينة تكتسب من صنعة يدها لتقوت نفسها ویتيها جائعاً وشيخاً هرماً يجاهد نفسه في سبيل العيش وعذراء تكاد أن تهمل في عفتها من الفقر ومريضاً يتقلب على فرش السقم والالام وكلهم لا يجدون اسعافاً أو انصافاً من الاغنياء  
(٣) « الوداح » الفاجرة « فرود حضار » كواكب « المعنى » يقول وبينما ترى فاجرة تلبس العقد الذي كالكواكب وتطأ على نعل من ذهب ترى البائسة المسكينة قد انتظمت أدمعها المتساقطة في عنقها حتى صارت لها عقداً وما في يتيها غير الفقر والجوع فهذه الحال ترمد العين وتستدرف الدمع وتثير الحزن

رحماك إن عزلة بين كرم وأعناب . ودواة وكتاب . لى  
الجماعة والانس . لانفس . وان اجتماعا بكبير يبغض ويزار . أو  
رئيس لا يجد نفسه فى الليل ولا تجده فى النهار . أو عدو ليس من  
صداقته بد . أو حقود أظهر منه الود . أو حسود ملق . كاذبالة  
يضحك ويحترق . أو جاهل متعافل . أو متفصح وهو باقل . أو  
صغير به كبر . أو خدين فيه غدر <sup>(١)</sup> لهو وأيم الله الوحشة  
والوحدة والسلوية والغدة

جزى الله عني مؤنسى بصدوده جميلافنى الإبحاش ماهو إيناس <sup>(٢)</sup>

(١) المعنى يقول ان عزلى بين كرم وأعناب ودواة وكتاب لى  
الانس لى ، وان اجتماعى بكبير أبغضه وأزوره ، وعدو لا أرتضى  
صداقته ، وحقود ذليل ولكنه يتودد ذلا وخضوعا ، وحسود متملق  
يصمر خلاف ما يبدى ، وجاهل مجنون يدعى العقل ، ومتفصح وهو  
فى الحقيقة أبكم ، وصغير حقير متكبر ، وصاحب غدار : هى الوحشة لى  
(٢) « المعنى » يقول جزى الله الجميل من يصدنى فأنى أرى أنسى  
فى البعد عن الناس . « والخلاصة فانه يفضل العزلة عن الاجتماع  
للاسباب العقلية التى أوضحها وقد ذكر فى عرض كلامه « بنخل » بعض  
الناس على أنفسهم وتبذير أولادهم ما جمعه من مال فى اللهو واللعب  
ولا جرم فى ذلك فان أكثر من يولد فى الفنى يقرب من اللهو واللعب  
ويبعد من العلم والادب ولهذا نرى أن أكثر النابغين من الرجال فى كل  
أمة وجيل خرجوا من بيوت الفقر ومن الأكواخ الوضيعة لامن  
القصور الرفيعة

## مصر

— . . . —

أديار م <sup>(١)</sup> تنظر	فدموع عينك تنظر
أو أبرق العالمين أم	سفع اللاوا تتذكر
أم تام <sup>(٢)</sup> قلبك جوذر	أحوى المدامع أحود
أم هب في مصر صبا	أم طار برق أشقر
أم قد ذكرت بطاحها	وهي البساط الأخضر
والنيل في لباتها	عقد يلوح مجوهر
والجو صحو مشرق	وكأننا هو ممطر
والظل من خلال الشمو	من مدرم ومدثر
فكأنه جلد من الـ	نمر المرقش ينشر
وغصونها لدن تميد <sup>(٣)</sup>	بما تقل وتثمر
فسكانهن ولائد	في حليها تتكسر
هي نسج وشيء نيلها	فيه الطراز الأحمر
هي مثل لوح صوراً الـ	فردوس فيه مصود
ياجنة يبنى الجنى	فيها ويجرى الكوثر

(١) م مية أسماء لنساء

(٢) تام عبد وذل

(٣) اللدن جمع لدن وهو اللين من كل شيء . تميد تلين



أنا شاعر في وصفها ولكنها هي أشعر  
 أنى بمصر ودونها بحر يمج (١) ويذخر  
 يأساخر الفلك المسفر في خضارة بمصر  
 أقر التحية جيرة حيث الكتيب الأعفر (٢)

\* \*

### المهرمين والمقياس والروضة

فالنبيل فالهرمان من غريبه فالأزهر  
 فالروضة الغناء والـ مقياس فيها يشبر

\* \*

### قصر عابدين

فالقصر قصر الملك والـ أوهام عنه تقصر  
 فيه المقاصير التي ألواحهن المرمر  
 حيطانها الذهب الصقي ل وأرضهن المرعر  
 قد صور التاريخ في أرجائهن مصود  
 فترى الوقائع منظر فكأنما هي مخبر  
 والجند تخطر في الحد يد فدارعون وحسر

(١) يمج يصيح ويرفع صوته

(٢) الكتيب التل من الرمل . الأعفر الرمل الأهر

والخيل بين عجاجها تخفى وحيناً تظهر  
وتظن إحياء بها فتمس ككها تخبر

\* \* \*

### الجزيرة

ثم الجزيرة تستبى لك بها أوانس نفر  
عجالاتها فلك بأش بهاء النجوم يدور  
من كل حركة (١) بحس ناء تضيء وتقمطر  
فكانها المشكاة (٢) والاصباح فيها يزهر

\* \* \*

### الجزيرة والمتحف

فالجزيرة الخضراء يهوى بقى رندها والعبهر (٣)  
فيها النعمامة والحبلى رى والمها والفسور  
كسفين نوح أظهرت ما كان فيها يضممر  
وترى الغصون على الأرائك تلتوى فتشجر

(١) الحركة مركبة النساء في المواب

(٢) المشكاة الانبوبة في وسط القنديل

(٣) العبهر المرجس والياسمين

وجد اول كسبائك بسنا الاصيل تمصفر<sup>(١)</sup>  
 ماء كبلور يذو ب وأدمع تنقطر  
 يروى القطا الكدرى م نه وينتحيه الجوذر  
 فى حافتيه الورد والذ سرين والنيلوفر  
 وعليه من نسج الصبا درع هناك ومغفر  
 فالتصريف وهو لمن مضى من اهل مصر مقبر  
 نشرت به أمواتهم فكأنما هو محشر  
 (رمسيس) أين مطارف الد يياج اين الجوهر  
 أين السرير وأين نا ج الملك أين العسكر  
 نم فى رقاد ليس فى أحلامه مايدعر



### ملعب الحياة

فالموت نوم أكبر والغوم موت أصغر  
 دنيا تشابه ملعبا والليل ستر يستر  
 (والفصل) يضحك والثري ا الشمس فيه تنور  
 جند هناك وسوقة ومتوج ومسخر

---

(١) تمصفر أى تصبغ بنور الاصيل الذى يشبهه لون المصفر  
 « النيلوفر » ضرب من الرياحين ينبت فى المياه الراكدة

فاذا طرحت ثيابهم ساوى الاعز الاحقر  
الازهر

فالازهر الزاهى يدوى بالعلوم ويجار  
كدوى نحل وهو يحمى مع شهده أو يذخر  
\* \* \*

حديقة الازبكية

فالازبكية حيث تطوى بالمشى وتنشر  
وتبيت نسيج فى الدجى ورقاؤها والازهر  
والبركة الفيحاء فى فضفاضها تتمرمر  
\* \* \*

وصف المياه

ماء كمين الديك (١) يظلم بالنجوم وينثر  
وتوى ضياء البدر فيه كمثل عين تفجر  
واذا تلوح الشمس فى لآلئه أو تسفر  
أفيتها المرآة والحس ماء فيها تنظر  
\* \* \*

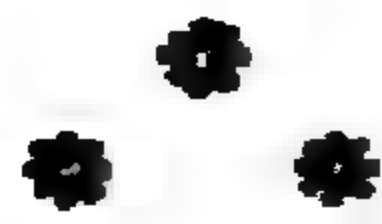
---

(١) عين الديك يضرب بها المثل فى الصفاء



### قلعة الجبل

فالقلعة العليا نجر لي للعيان وتبصر  
بما ذن كالحق لا جنف ولا متأطر (١)



### مجد مصر القديم

قطر تمصر في الودي	والأرض بر أفر
وطن الغريب وداره	وقبيله والمشر
ملك محيط الأرض يمه	نر عن مداه ويكبر
في كل صرح مخبر	وبكل سفح منظر
ولكل لبنة غرفة	فيها حديثا يذكر
فرعون والانهار نجر	رى واللاوى والمنبر
ذهبوا فأمسوا مثل ر	ويا في المنام تعبر
هرمان فيه شاهدي	ن شهادة لاتنكر
وهياكل دثرت وذك	ر حديثها لا يدثر
والمجد مثل الخمر يكر	م ماتوا الى الأعصر
كانت سلاطين الودي	فيه تشيد وتعمر
وللغرب في أعماله	والقبلة ان وتدمر

(١) الجنف الجائر والمائل . المتأطر المنظم .

والخيل خيل الله تر      كب والصوائف تنصر<sup>(١)</sup>  
وفرنيحة<sup>(٢)</sup> ومليكها      تغزى بمصر وتؤسر  
هذي مناقب مصر تر      وي في الأنام وتسطر  
ولسوف يرجع ماضى      ويعود ذاك المفخر  
وكذا الزمان يدور والـ      قدر المغيب محود  
والبدر إن وافى السرا      ر فيمد ذلك يبدر  
والعود يبيس برهة      فاذاه عود أخضر



---

(١) الصوائف جمع صائفة وهي الغزوة في الصيف  
(٢) فرنيحة يشير الى واقعة مشهورة بين صلاح الدين وبين فرنجه

## ذات القوافي

سقى دور مية بالأجوع مسف من الدجن لم يقطع (١)  
ولو ترك الشوق دما يجفنى سقيت المنازل من أدمى

\* \*

شجى يحن لألافه ويصبو إلى دهره الغابر (٢)  
فهل مائد لى زمان مضى بنصف الغوير إلى الحاجر (٣)

\* \*

أدى بين أحناء صدرى نارا تؤججها الريح إذا ماهفت  
ووين جفونى سحبا ثقالا إذا ماتألق برق همت (٤)

\* \*

### الهوى وأعماله

وساورنى الحب حتى ثوى كأيم على مهجنى ملتوى  
وما الحب الا كروض غدا بغير المدامع لا يوتوى (٥)

(١) الاجرع الرملة الطيبة المنبت . مسف أى دان . الدجن المطر  
الغزير . يقطع ينكشف

(٢) الشجى المشغول والحزين

(٣) النصف المكان المرتقم

(٤) أحناء الصدر جوانبه . هفت الريح تحركت

(٥) ساوره غالبه . ثوى أقام . الايم الثعبان

وقد هجرت مقلتي السكرى      كأن بهدي رؤوس الأبر  
ولو كان مابي بهذا الغمام      لأمطر بالجر أو بالشرر<sup>(١)</sup>

\* \* \*

فجسمي أصبح كالشمع ينفيه      سكب الدموع ووقد الحرق<sup>(٢)</sup>  
فلا ألبس الثوب إلا وجسمي      من تحت ثوبي كشوب خلق<sup>(٣)</sup>

\* \* \*

نحلت فلوزرتها ما خشيت      رقبيا يراني فيمن يرى  
ولو زرت مية في نقطة      لظنت بأني خيال سرى

\* \* \*

يمر ولم أدر شهر فشهر      كأنني في فلك لم يدر  
وأرتاح إما تمنيتها      ويارب أمنية كالظفر

\* \* \*

أسير ولا أرتضي بالعتاق      ومضني وأجزع أن أبرأ<sup>(٤)</sup>

(١) « المعنى » يقول وقد هجرت عيوني المنام كأن أطراف هدي

أسنة الأبر فاذا ما انطبق الجفن على الجفن منعمته تلك الاسنة ولو كان

الذي بي من الشجا وحرقته بهذا الغمام لامطرنا جرا وشرارا

(٢) الحرقه ما يجده الانسان من لدعة حب أو حزن

(٣) الخلق البالي

(٤) العتاق الخروج عن الرق . المضني الذي أثقله المرض



وإن سلت خلتها ودعت وأحسب مقربى متئى (١)

\*\*\*

إذا كنت وحدى أكون وإياك أو خاليا فاشتغالى بك  
وأطلب المجد والمكرمات لتحسن لى شيمة عندك (٢)

\*\*\*

ليهنو قلبك رفقا على فالصخر بالماء قد ينبجس  
وصونى الوداد وفيه الذماء فان يورق العود إما يبس (٣)

\*\*\*

لمية خذ به وردة تفتحها نظرة أو خجل  
وقد قضيف اذا ماتثنى يخال به رنح أو ثمل (٤)

\*\*\*

ووجه اذا ما نظرت اليه نظرت لوجهك فى مائه  
وجفن ترتقه فترة كستيقظ بعد إغفائه (٥)

\*\*\*

كأنى فى مدحها ساجع ودمى فى عنق طوقه

(١) خاتما ظننتها . المنتأى البعد

(٢) الشيمة الخلق

(٣) ينبجس ينفجر . الذماء البقية

(٤) قضيف . نحيف . ثنى . انمطف . الرنح التمايل من السكر

(٥) ماء الوجه روتقه . ترتقه أى رنق النوم فى عينيه . الاغفاء النوم

تشوق فؤادي فأثني عليها كعمود يضوعه حرقه (١)

\*\*\*

### للشيب والغزل

زمان إذا ما تذكرته تخيلته حلما في الكرى

وعهد الشباب كرويا إذا

أمضت أدركتها نفوس الورى (٢)

----- « \* \* \* » -----

---

(١) يضوع ينشر رائحته

(٢) « المعنى » يقول وقد أعاد ذكر الزمن الذى وصفه فى هذه

القصيدة وهو زمان الصبا أنى أتخيله الآن كالحلم الذى يراه النائم فى نومه فإنه بعد انقضاءه تدركه نفس الحالم ذلك أن تقرأ هذا البيت هكذا  
وعهد الشباب كرويا إذا ما انقضت أدركتها نفوس الورى

## أبي

سقت رحمة الله الضريح وما ضما  
ودوت به هاما<sup>(١)</sup> ودوت به عظما  
يعز على العلياء أن يسكن الندى  
ترابا وان تلقى به الحسب الضخما  
وأن تسكت الأجدات محراب ساجد  
وكان به التسبيح يفعمه فعا<sup>(٢)</sup>  
كأنك كنز قد دفناه في الثرى  
كأنك غنم قد أحيل لنا غرما<sup>(٣)</sup>  
كأنك شمس والجفون غمام  
حجبت أضواءك انسجمت سجا<sup>(٤)</sup>

\*\*\*

ألا في جوار الله مولى عهده  
يجير على الأيام ان وهمت ظلما<sup>(٥)</sup>

---

(١) الهام جمع هامة وهي الرأس

(٢) يفعمه يغلا

(٣) الغنم الغنيمه . الغرم الغرامه

(٤) انسجمت أمطرت

(٥) وهمت جارت

له كنف ينمو لآل محمد  
تؤم الملوك الصيد أبوابه أما (١)  
وكفان كانا كالفرات ودجلة  
يريشان من خصا بجود ومن عما (٢)  
وعلم هو اليم الذي قد تنورت  
أو أذيه الورد فاستصغروا اليا (٣)  
وبطش لمن عاداه نحسب أنه  
شهاب هوى في أثر عفوية رجما  
وصدر هو الدهناء في الأزم فسحة  
وليلة سر عند أسرار كتما (٤)  
وقول عريق في الفصاحة لو غدت  
تساجله عرب اذا أصبحوا عجم  
وعدل هو العدل الذي قد قضى به  
أبو حفص الفاروق في طيبة حكما (٥)

- 
- (١) الكنف الجانب والمراد هنا الملجأ . أما . قصداً .  
(٢) يریشان مضارع رأس ورأس فلان تقع وأغناه وأعانه . هما .  
شمل . (٣) الاواذي أمواج البحر (٤) يقول أن له صدر فسيح الجوانب  
اذا اشتد دهر أو عض الزمان المساكين والضعفاء بآنيابه (٥) يقول كان  
عادلا كعدل عمر بن الخطاب في حكمه



فهذا أبي من بيت تيم بن مرة  
الى نضد من هاشم يفرع النجبا  
وما ذاك في مدحيه شعر وانما  
خلاتقه در أوجدت له نظما

---

وصف فلك

أخوض عبابا فوق فلك تظنها  
على سروات اليم قصرا مشيدا  
تهادى به مثل المقارب وتارة  
ترقى من الأمواج صرحا ممردا  
وترزم (١) حيناً فيه حتى كأنها  
تجوز على العلات حزنا وفرددا (٢)

---

المضحك المبكى

حق الألى يحكمون الناس يبكيني  
وسوء فعلهم في للناس يبكيني

---

(١) ترم . تقوم من الاعياء فلا تتحرك

(٢) القردد المكان الغليظ المرتفع

ما الذئب قد عاث بين الضأن أفتك من

هذه الولاة بهاتيك المساكين (١)

الشيب

أشجرة بيضاء أم أول خيط الكفن  
أم تلك سهم مرسل لا يتقى بالجن (٢)  
والزرع أن هاج فقد حان الحصاد وأنى (٣)  
ففي سبيل الله ما عا نيته في زمني (٤)

كيف نصبر

أشفاه تلوح أم ورق الورد وعينان أم هما سهان  
دربونا على التجافى والا فاحجبوا بيننا وبين الحسان

صغار الأمور

وفي وسعة المرء نيل الملا وقد يمنع المرء ما يمنع  
صغير من الأمر يلبيه عن بلوغ العظام أو يقطع

(١) عاث الذئب أفسد

(٢) اللجنة بالضم ماسترت من سلاح أو هي كل ما وقى والجمع جنن

(٣) هاج الزرع يبس واصفر . أنى قرب

(٤) مانته قاسيته

كعين تحيط بهذا الوجود جيبا ويحجبها أصبع<sup>(١)</sup>

---

### الحدة

ان اخرجوا صدرك لاتنبعث للقتل بالفحشاء أو مثله  
فغضبة الاحق في قوله وغضبة العاقل في فعله

---

### الجزاء

لاتعجبوا للظلم يغشى أمة فتنوء منه بفادح الاتصال  
ظلم الرعية كالعقاب لجهلها ألم المريض عقوبة الاهمال

---

وما آذن القوم لما أقاموا صلاة الجفازة يوم الوفاة  
وأذن لاطفل يوم الولادة فهذا الآذان لتلك الصلاة

---

---

(١) « المعنى » يقول ان الامر الصغير قد يشغل الانسان عن بلوغ  
الامور العظيمة فيمضي العمر وهو مشغول عن تلك فيكون كالعين التي  
اذا نظرت احاطت بهذه الدنيا جميعها ثم اذا وضعت امامها الامبع وهو  
أصغر شيء حجبتها عن ذلك الامر الكبير

### الوجل

الناس يخشون من جاء الملك وما  
لديه لولام في ملكه جاء  
كصانع صنما يوما على يده  
وبعد ذلك يرجوه ويخشاه

---

### المرأة الخبيثة

بثينة قد تراءت بحمرة وبياض  
خبيثة في جمال كعجة في رياض (١)

---

---

(١) « المعنى » يقول ان بثينة قد تراءت في حمرة خدها وبياض  
وجهها ولكنها أخفت سوء خلقها وفساد سريرتها فكان مثلها كمثل  
الحية في الروض فانها تسمى بين النور والزهر ولكنها قاتله بأنيابها



# فهرست

الموضوع	المصحفة	الموضوع	المصحفة
مقدمة الكتاب		سیر السفينة في البحر	١٩
تاريخ السیر البکری		وصف البحر	٢٠
أقوال الأدباء عنه		وصف الاصيل في الماء	٢١
الفريج أو البالو	١	وصف الهلال	٢١
صفة ليلة من ليالى الشتاء		» الليل والنجوم	٢٢
وصف قصر في فينا	٢	» الغذاء	٢٣
دور ومقاصير هذا القصر	٢	» الشراب	٢٣
وصف الجمال في باريس	٧	» وابور البر	٢٤
حسان هذا القصر		جامع أياصوفيا	٢٦
ماعليهن من الاكسية	٩	فليج اليوسفور	٢٨
» » الحللى	٩	منزلة البشر	٣٠
الموسيقى	٩	غابة بولونيا	٣٣
المرفص	١١	وصف باريس	
اثناء الرقص		باريس في ظلام الليل	٣٧
البوفيه	١٣	» في ضوء القمر	٣٨
الحمر	١٦	» في أشراق الصباح	٣٨
انتهاء الليل وانصراف الناس	١٨	حديقة النبات وما فيها من	٣٩
المرمد الى القسطنطينية	١٩	حيوان	

( تابع الفهرست )

الموضوع	المصحفة	الموضوع	المصحفة
صدام الدين الابوبى	٤٦	العزلة	٧٥
على فبر نابليون	٥٠	صفة العزلة عن الناس	٧٥
وصف نابليون	٥٢	وصف الريف	٧٥
استرليز وانتصاره على	٥٤	الفجر	٨٦
الروس والنمساويين		قرية وأهلها	٧٧
نابليون بعد زوال ملكه	٥٨	الصيف	٧٨
وهو معتقل		الشتاء	٧٩
مصابه الامتانة	٦٢	النفس بين الرياض	٨٠
الحسانه فى الطريق	٦٥	كتب العلماء والحكام	٨٠
كنز مرقوم أو وفاة رجل	٦٦	الوحشة من الاجتماع	٨٣
كبير		وصف الحكام	٨٥
صفة الحزن عليه	٦٧	الاصحاب والخلان	٨٧
صفة التقيد	٦٧	أبناء الاغنياء	٨٨
غمرور الدنيا	٦٩	المحرص أو تحبير المال للذرية	٩١
وقفه بين المقابر	٧١	والآل	
وصف رفات ملك	٧١	العامة من الناس	٩٣
وصف رفات حسناء	٧٢	وصف مصر	٩٦
		المربى والمقياس والروضة	٩٧

(تابع الفهرست)

الموضوع	الصحيفة	الموضوع	الصحيفة
قصر عابدين	٩٧	الشيب والغزل	١٠٦
الجزيرة	٩٨	أبي	١٠٧
الجزيرة والمتحف	٩٨	وصف فلك	١٠٩
ملعب الحياة	٩٩	المضحك المبكي	١٠٩
الازهر	١٠٠	وصف الشيب	١١٠
حديقة الازبكية	١٠٠	كيف نصبر	١١٠
وصف الحياة	١٠٠	صفائر الامور	١١٠
وصف القلعة	١٠١	الحدة	١١١
مجد مصر القديم	١٠١	الجزاء	١١١
ذات القوافي	١٠٣	الوجل	١١٢
الهوى وأعماله	١٠٣	المرأة الخبيثة	١١٢









